DVD-MS 110 V3_03-12




# Stereo
# DVD-Mikro-System
# DVD-MS 110



# Bedienungsanleitung

# Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihres DVD-Systems.

# Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Gebrauchsanleitung richtet sich an jede Person, die den DVD-Player

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.





**Warnung!**
Das Gerät arbeitet mit unsichtbarem Laserlicht.
Vorsicht, Laserstrahlung im Inneren des Gerätes. Zur Vermeidung von Strahlungsschäden darf das Gehäuse nur von qualifiziertem Fachpersonal geöffnet werden.
Informationsetikett auf der Geräterückseite (s. Bild).

# Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Gebrauchsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder

➔ Handlungsschritte

handelt.



**Reset-Hinweis:**
In seltenen Fällen kann es passieren, dass die Software des Gerätes „einfriert“ und das Gerät nicht mehr auf eine Bedienung reagiert.
In diesem Falle gehen Sie bitte wie folgt vor:
- Gerät ausschalten
- Kurze Zeit warten
- Gerät einschalten.

Der Systemspeicher wird zurückgesetzt und das Gerät ist wieder betriebsbereit.

# Inhaltsverzeichnis

# Sicherheit und Aufstellen des Geräts

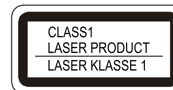
Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf.
Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Geräts.



## Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 220 - 240 V~, 50 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Öffnen sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn der Stecker oder das Netzkabel defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Steckers von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit Wasser oder Feuchtigkeit.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.

- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann. Keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel stellen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, so dass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können!
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen! Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).
- Ein DVD-Receiver verwendet einen unsichtbaren Laserstrahl. Dieser kann Ihre Augen bei falscher Handhabung verletzten. Schauen Sie niemals in die geöffnete Disc-Schublade.
- Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) eingestuft. Der entsprechende Aufkleber (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich auf der Rückseite des Geräts.




**Fernbedienung:**

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht betrieben wird, entnehmen Sie alle Batterien, da diese auslaufen und Gerät beschädigen können

## Aufstellen des Geräts

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Wählen Sie einen erschütterungsfreien Standort, vermeiden Sie extreme Hitze, Kälte und Staub. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwenige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Die Lüftungsschlitze müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigtem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben.
- Halten Sie das Gerät und die Discs von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können.

## Umgang mit Batterien

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).
- Tauschen Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.

- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.

**Vorsicht!**

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

**Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:**

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen.

- Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Dieses Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



# Die Beschreibung des Geräts

## Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- DVD-Mikrosystem,
- eine UKW-Wurfantenne,
- zwei Lautsprecher mit Kabeln,
- eine Fernbedienung (Batterien im Lieferumfang),
- diese Bedienungsanleitung.

## Welche Discs Sie verwenden können

Der DVD-Receiver ist mit DVD, DVD-R, DVD+R, DVD-RW, DVD+RW, JPEG-CD, CD, MP3-CD, CD-R, CD-RW, MPEG4-Medien kompatibel. Sie können alle hier erwähnten Discs mit diesem Gerät ohne Adapter abspielen. Um eine Funktionsstörung zu vermeiden, dürfen Sie keinen 8 cm-Adapter für die Discs verwenden. 8 cm-Discs können Sie ohne Adapter benutzen.




Disc-Größe 12 cm
Single side, single layer/single side double layer
PAL/NTSC DVD-Disc
Spielzeit 135 min. bzw. 240 min. max.




Disc-Größe 12 cm/8 cm
Spielzeit 74 min. bzw. 24 min. max.




Disc-Größe 12 cm/8 cm CDs
Spielzeit 74 min. bzw. 24 min. max.

Sie dürfen nur die genannten Discs in dieses Gerät einlegen. Dadurch vermeiden Sie Beschädigungen des DVD-Players.

➔ Wenn Sie das Gerät transportieren, entfernen Sie die Disc aus dem Laufwerk.

Dadurch vermeiden Sie Beschädigungen am DVD-Player.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Es darf nur zu privaten, und nicht zu industriellen und kommerziellen Zwecken verwendet werden.

## Die besonderen Eigenschaften des Geräts

- Multifunktions-Player:
  Je nach Art der eingelegten Disc (DVD, CD, MP3-CD, CD-R/RW, MPEG-4-CD, JPEG-CD) haben Sie verschiedene Bedienungsmöglichkeiten.
- UKW-Radio mit RDS-Funktion.
- Das Gerät verfügt über eine Ausgangsleistung von 2 x 25 W stereo.
- Überragende Klangqualität:
  Das Gerät gibt DVDs, CDs, MP3-CDs, CD-R/RWs, MPEG-4-CDs mit einem hervorragendem Klang wieder.
- Dolby Digital:
  Wenn das Gerät mit einem Dolby Digital-Decoder oder einem Verstärker mit eingebauten Dolby Digital-Decoder verbunden wird, können Sie entsprechende DVDs mit Dolby Digital Surroundklang wiedergegeben.
- Dolby 5.1:
  Dieses Verfahren für Sechs-Kanal-Ton ist das Mehrkanaltonverfahren mit der besten Raumtonqualität (nur über Digitalausgang).
- MPEG-4:
  MPEG-4 ist ein Codierverfahren für Filme, die bei hoher Komprimierung eine hohe Bildqualität ermöglichen. Der DVD-Receiver kann ISO MPEG-4-Filme wiedergeben.
- Lesezeichen-Funktion:
  Mit der Lesezeichen Funktion können Sie eine Disc (DVD) zu einem späteren Zeitpunkt genau an der Stelle weitersehen bzw. -hören, an der die Wiedergabe unterbrochen wurde.
- Standbild:
  Der DVD-Receiver verfügt durch digitale Technik über ein brillantes und störungsfreies Standbild.
- Zoom-Funktion:
  Die Zoom-Funktion erlaubt bei laufender Wiedergabe die Vergrößerung des Bildes.

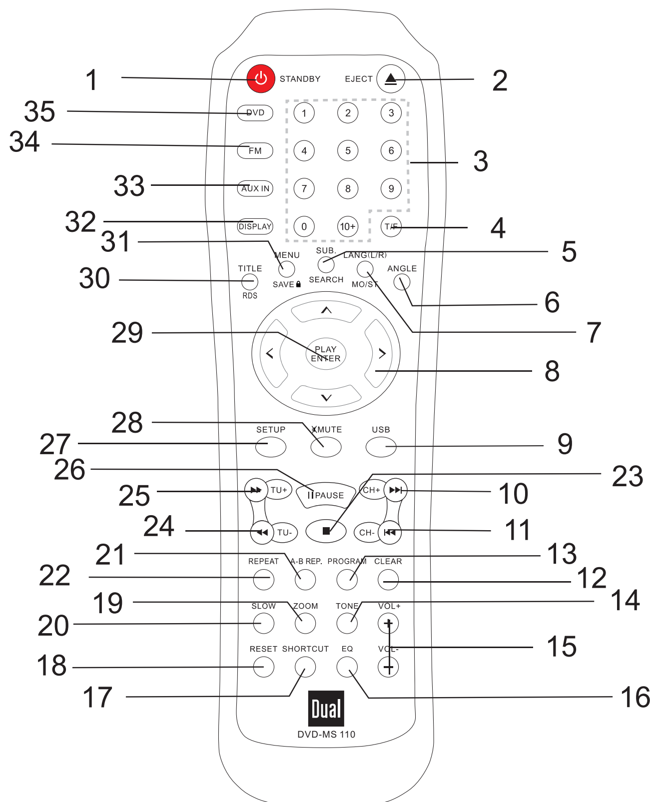
## Die Funktionen der Fernbedienung




### DVD-Regionalcode beachten

Der Regionalcode soll sicherstellen, dass Filme nur in der Region abgespielt werden können, in der sie auf den Markt kommen.

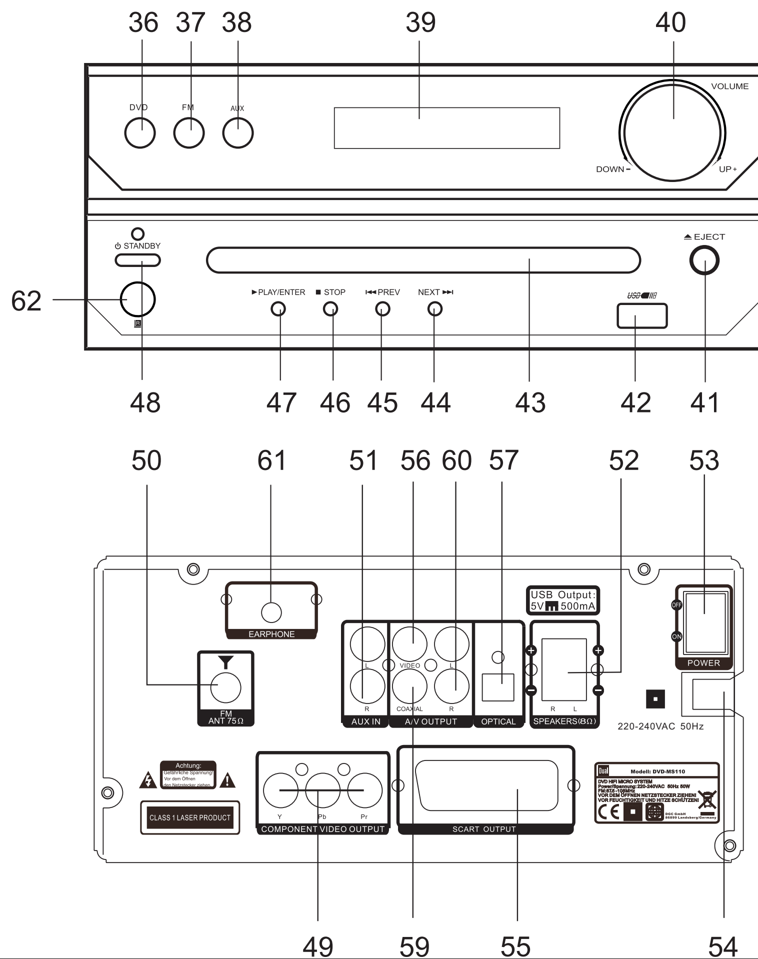
Ihr DVD-Spieler ist auf den Regionalcode 2 eingestellt. Er umfasst Europa, Japan, Mittlerer Osten, Ägypten, Südafrika und Grönland. Sie können also beispielsweise keine original amerikanischen DVD-Videos abspielen, da dies gegen die Lizenzvereinbarungen der Filmindustrie verstoßen würde.



| Pos | Bezeichnung |
|---|---|
| 1 | ⏻: Ein-/Ausschalten des Gerätes (Standby) |
| 2 | EJECT: Disk-Fach öffnen/schließen |
| 3 | Zifferntasten (0–9, +10) |
| 4 | T/F: DVD/CD-Suchfunktion, Frequenzeingabe |
| 5 | SUB: Untertitel, Untertitelsprache wählen<br>SEARCH: Automatische Sendersuche mit Speicherung |
| 6 | ANGLE: Verschiedene Blickwinkel bei Wiedergabe einer DVD wählen |
| 7 | LANG (L/R): Sprache einstellen<br>MO/ST: Umschaltung Mono, Stereo |
| 8 | ▲▼◀▶ Pfeiltasten, Cursortasten: in den Menüs navigieren |
| 9 | USB: Umschalten zu USB-Betrieb |
| 10 | CH+ ⏭ : Zum nächsten Titel, Kapitel, Sender springen |
| 11 | ⏮ CH- : Zum vorherigen Titel, Kapitel, Sender springen |
| 12 | CLEAR: Eingabe löschen |
| 13 | PROGRAM: Titel programmieren, Ordner (MP3) anzeigen |
| 14 | TONE: Klang einstellen (Bässe, Höhen) |
| 15 | - VOL +: Lautstärke einstellen |

| Pos | Bezeichnung |
|---|---|
| 16 | EQ: Equalizer-Soundeinstellung |
| 17 | SHORTCUT: Intro bei DVD überspringen |
| 18 | RESET: Gerät zurücksetzen, siehe S. 29 |
| 19 | ZOOM: Bildausschnitt vergrößern, verkleinern |
| 20 | SLOW: DVD in Zeitlupe wiedergeben |
| 21 | A-B REP: Abschnitt wiederholen |
| 22 | REPEAT: Titel, Kapitel, Album, Disk wiederholen |
| 23 | ■: STOP, Wiedergabe beenden |
| 24 | ◀◀ TU-: Schneller Rücklauf, Sendersuche UKW |
| 25 | TU+ ▶▶: Schneller Vorlauf, Sendersuche UKW |
| 26 | II PAUSE: Wiedergabe unterbrechen, Pause |
| 27 | SETUP: Setup-Menü öffnen, schließen |
| 28 | MUTE: Ton ein-/ausschalten |
| 29 | PLAY ENTER: Wiedergabe starten, Eingaben bestätigen |
| 30 | TITLE: Titelmenü der DVD anzeigen<br>RDS: UKW RDS-Informationen anzeigen |
| 31 | MENU: DVD-Menü öffnen<br>SAVE: UKW-Sender speichern |
| 32 | DISPLAY: Disk-Informationen einblenden |
| 33 | AUX IN: Quelle Audioeingang aktivieren |
| 34 | FM: Radiobetrieb |
| 35 | DVD: Quelle DVD/CD aktivieren |

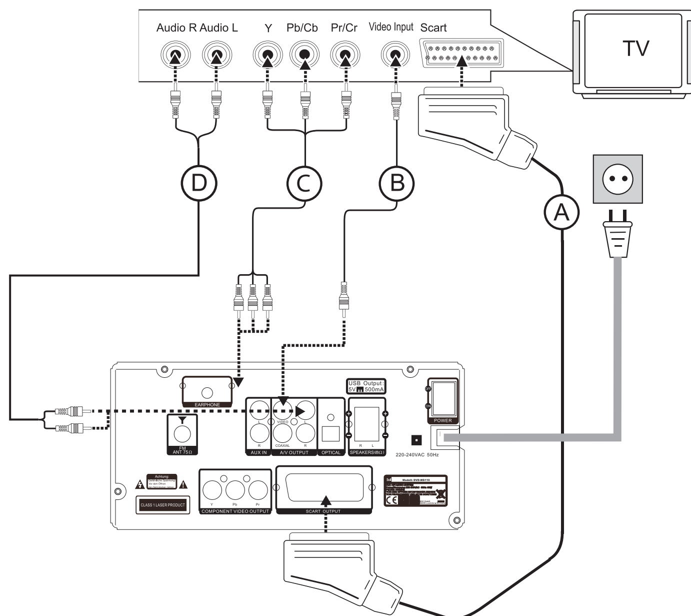
# Bedienelemente am Gerät



| Pos | Bezeichnung |
| --- | --- |
| 36 | DVD: Quelle DVD/CD aktivieren |
| 37 | FM: UKW-Betrieb |
| 38 | AUX: Quelle Audioeingang aktivieren |
| 39 | Display |
| 40 | VOLUME UP+, DOWN-: Lautstärkeregler |
| 41 | EJECT: Disk auswerfen |
| 42 | USB-Anschluss |
| 43 | CD/DVD-Fach, automatischer Einzug |
| 44 | NEXT ⏭: Zum nächsten Titel, Kapitel springen |
| 45 | ⏮ PREV: Zum vorherigen Titel, Kapitel springen |
| 46 | ■: STOP, Wiedergabe unterbrechen bzw. beenden (Fortsetzen (Resume) mit ⏯) |
| 47 | ⏯ PLAY ENTER: Wiedergabe starten, Eingaben bestätigen |
| 48 | ⏻ STANDBY: Ein-/Ausschalten des Gerätes (Standby) mit Status-LED |
| 49 | Y Pb Pr: Video-Komponenten-Ausgang, nur für DVD-Bildwiedergabe |
| 50 | FM: Anschluss UKW-Antenne, 75 Ohm |
| 51 | AUX IN: L, R Stereo-Audio-Eingang (Cinch) analog |
| 52 | SPEAKERS R, L: Anschluss Lautsprecher (8 Ohm) |
| 53 | POWER: Netzschalter |
| 54 | AC ~ : Netzanschluss für 220-240 V ~ / 50 Hz |

| Pos | Bezeichnung |
| --- | --- |
| 55 | SCART: Scartbuchse (Bild und Ton) zum Anschluss eines Fernsehgerätes oder Videorecorders |
| 56 | Video: Video-Ausgang (Cinch, CVBS) bei DVD-Wiedergabe |
| 57 | OPTICAL: Digitaler Tonausgang (optisch) z. B. für Anschluss an digitalen Verstärker |
| 59 | COAXIAL: Digitaler Tonausgang (koaxial) z. B. für Anschluss an digitalen Verstärker |
| 60 | L, R: Stereo-Audio-Ausgang (Cinch) analog |
| 61 | EARPHONE: Kopfhöreranschluss 3,5 mm Klinke |
| 62 | IR: Infrarot-Fernbedienungsempfänger |

# Wie Sie das Gerät  zum Betrieb vorbereiten




⚠ **Achtung!**

Bevor Sie das Gerät  an ein TV-Gerät oder eine Stereo-/Surround-Anlage anschließen, müssen Sie zunächst alle Geräte ausschalten und die jeweiligen Netzstecker aus den Steckdosen ziehen. Andernfalls können Sie das Gerät  beschädigen.

## Der Video-Anschluss

### TV-Gerät mit SCART-Eingang (A)

Verfügt Ihr TV-Gerät über einen SCART-Eingang, sollten Sie das Gerät  dort anschließen. Dieser Anschluss bietet sehr gute Bild- und Tonqualität. (Kabel nicht im Lieferumfang enthalten).

### TV-Gerät ohne SCART-Eingang (B, C, D)

Wenn Ihr TV-Gerät keinen SCART-Eingang besitzt oder dieser bereits belegt ist, verbinden Sie den DVD-Receiver und das TV-Gerät mit einem Video-Kabel über den Video-Anschluss (**B**). Sie müssen zusätzlich einen Audio-Anschluss (**D**) zur Tonübertragung herstellen.

## Anschluss per Komponentensignal (C, D)

Für eine optimale Bildqualität mit Komponenten-Ausgangssignal können Sie das Gerät  über den Komponenten-Anschluss (**C**) an Ihr Fernsehgerät oder an Ihren Beamer (Projektor) anschließen.

➔ Verbinden Sie Ihren DVD-Receiver und Fernseher über die Cinch-Kabel (RCA-Kabel) wie abgebildet.

➔ Wählen Sie im Setup-Menü VIDEO-AUSGANG aus und stellen Sie den Video-Ausgang auf YUV ein (siehe Seite 26).

➔ Stellen Sie zusätzlich eine Audio-Verbindung (**D**) her.

### Anschluss des DVD-Players über einen Video-Rekorder oder andere Geräte

Ist an Ihrem TV-Gerät ein Video-Rekorder (VCR), Decoder oder ein SAT-Receiver angeschlossen, können Sie das Gerät  auch an eines dieser Geräte anschließen.

Der Video-Rekorder, Decoder oder Sat-Receiver sollte über mindestens zwei SCART-Anschlüsse verfügen.

Der Anschluss über die Decoder-/Receiver-Box ist dann sinnvoll, wenn Ihr TV-Gerät über keinen freien SCART-Eingang verfügt und Sie den Receiver sonst über einen Video-Anschluss betreiben müssten.

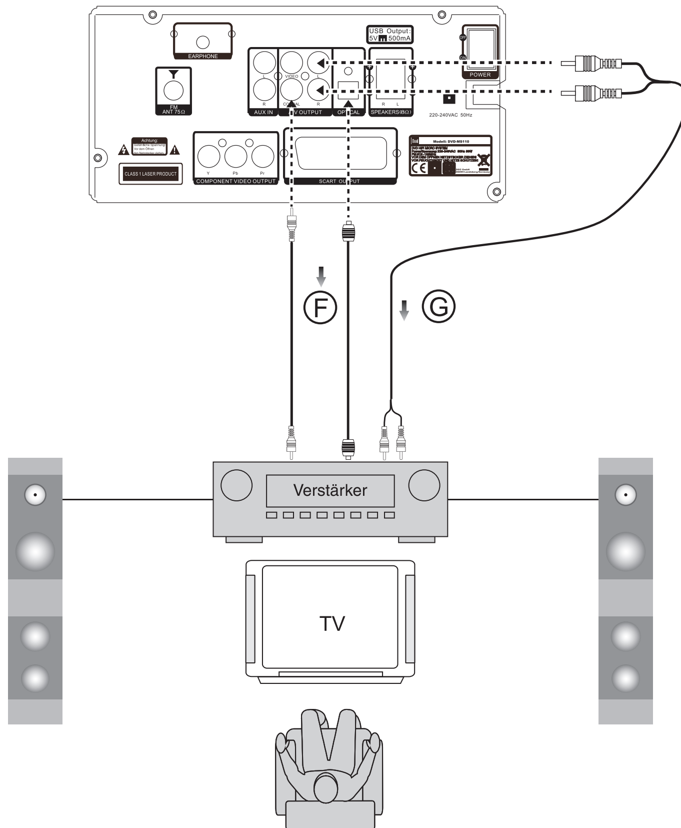
Moderne Geräte verfügen in der Regel über zwei oder mehr SCART-Anschlüsse.

**Hinweis**:

Schließen Sie das Gerät  entweder direkt oder über einen Verstärker an das Fernsehgerät an.

Einige DVDs sind mit Kopierschutz-Verfahren ausgestattet. Wenn Sie diese DVDs über einen Video-Rekorder abspielen, können Bildstörungen auftreten.

# Der Audio-Anschluss




## Audiowiedergabe über TV-Gerät (E)

Wenn Sie Ihr TV-Gerät auch zur Audiowiedergabe benutzen reicht der Anschluss über das SCART-Kabel aus. Es überträgt Audio- und Videosignale. Falls Ihr TV-Gerät über keinen SCART-Eingang verfügt, müssen Sie die Audio-Verbindung (**E**) über die Anschlüsse 60 L, R (Cinch) herstellen, siehe S. 14 bzw. 16.

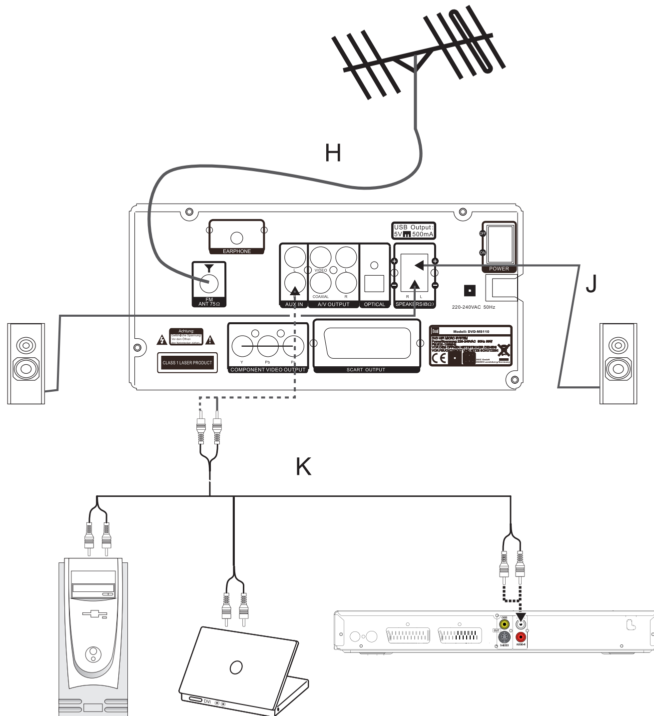
## Audiowiedergabe über eine Stereo-/Surround- bzw. Dolby 5.1-Anlage

Bei modernen Surround-Anlagen mit einem digitalen Eingang können Sie das Gerät über den digitalen koaxialen Ausgang 59 oder über den digital-optischen Ausgang 57 anschließen (**F**). (Kabel nicht im Lieferumfang enthalten).

➔ Verbinden Sie den Dolby 5.1-fähigen Verstärker mit dem DVD-Receiver (**F**), wie in der Abbildung gezeigt (Kabel nicht im Lieferumfang enthalten). Verwenden Sie jeweils nur eine Anschlussvariante (koaxial oder optisch).

➔ Die Audio-Wiedergabe kann auch über eine angeschlossene Stereo-/Surround-Anlage erfolgen (**G**). Dabei müssen Sie die weißen Cinch-Stecker jeweils an die weiße Buchse und die roten Cinch-Stecker jeweils an die roten Buchsen anschließen.

# Weitere Anschlüsse




## Antennenanschluss (H)

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Zum Anschluss an die Hausantenne ein 75 Ohm Koaxialkabel als Verbindung zur Antennenbuchse FM 50 einstecken.

Mit der beigefügten UKW-Wurfantenne kann ein brauchbarer Empfang erzielt werden. Diese Antenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden. Bei schlechtem Empfang raten wir mit der Taste MO/ST auf MONO zu schalten.

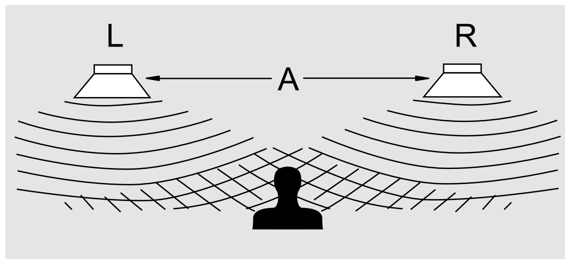
➔ Schließen Sie die UKW-Antenne an den UKW-Anschluss FM 50 auf der Rückseite an.

➔ Verlegen Sie die gesamte Kabellänge der Wurfantenne am Aufstellort, um einen optimalen Empfang von UKW-Sendern herzustellen. Bei schlechtem Empfang verändern Sie die Position bzw. Verlegung der Wurfantenne, bis sich der Empfang verbessert.

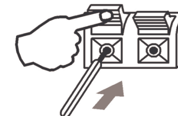
## Lautsprecher anschließen (J)

**Hinweis:**
Zum Lautsprecheranschluss Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
Nur die mitgelieferten Lautsprecher anschließen!

Die linke Lautsprecherbox ist mit der Buchse L 52 und die rechte Box mit der Buchse R 52 zu verbinden. Um die beste Klangqualität zu erhalten, positionieren Sie die Lautsprecher möglichst so, dass diese ein gleichschenkeliges Dreieck bilden.




Wenn die Lautsprecher durch Vorhänge, Möbel oder ähnlichem verdeckt werden, wird die Klangqualität schlechter. Stellen Sie daher alle Lautsprecher so auf, dass sich kein Hindernis zwischen Ihrer Hörposition und den Lautsprechern befindet.



- ➔ Drücken Sie die Taste am Anschluss herunter und halten sie gedrückt.
- ➔ Stecken Sie das nicht isolierte Ende des Kabels in den Anschluss.
- ➔ Um das Kabel festzuklemmen, lassen Sie anschließend die Taste wieder los.

## Wie Sie eine externe Tonquelle anschließen (K)

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. PC, Videorecorder, Satellitenreceiver oder MP3-Player der nicht über den USB-Anschluss betrieben wird) über die Lautsprecher des Gerätes wiedergeben.

- ➔ Schließen Sie ein stereo Audiokabel (Cinch) des Audioausgangs Ihres externen Gerätes an den AUX IN-Anschluss 51 an.
- ➔ Wählen Sie mit der Taste AUX IN 33 die Betriebsart AUX.

## Wie Sie Batterien in die Fernbedienung einlegen

➔ Schieben Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Fernbedienung auf.

➔ Legen Sie zwei Batterien der Größe „AAA“ (Micro), 1,5 V,  unter Beachtung der vorgegebenen Polarität in das Batteriefach ein.

➔ Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, bis der Deckel einrastet.

- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Wechseln Sie immer beide Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Auslaufende Batterien können Beschädigungen an der Fernbedienung verursachen. Wenn der DVD-Receiver längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

**Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:**

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.

➔ Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

## Wie Sie das Netzkabel anschließen

➔ Stecken Sie den Netzstecker AC~ 54 in die Netzsteckdose.

**Hinweis:**

Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Netzstecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.

➔ Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.

## Wie Sie einen Kopfhörer benutzen

 **Gehörschäden**!

Hören Sie Discs oder Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.

Wenn Sie einen Kopfhörer (nicht im Lieferumfang) anschließen, sind die Lautsprecher stumm geschaltet.

➔ Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Klinkenstecker.

➔ Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die Kopfhörer-Buchse 61 des Geräts.

Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer.

➔ Wenn Sie wieder über die Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörer-Buchse des Geräts.

## USB-Anschluss

**Hinweis**

Das Gerät unterstützt nicht den Anschluss von USB-Medien über USB-Verlängerungskabel.

**Nicht zu direktem Anschluss an PCs geeignet!**

Lesen Sie vor der Verwendung des USB-Anschlusses die Anleitung des USB-Geräteherstellers.

Bedienung: siehe S. 40.

# Wie Sie allgemeine Gerätefunktionen bedienen

Sie können die Einstellungen sowohl mit den Tasten am Gerät wie auch mit der Fernbedienung vornehmen. Identische Beschriftung auf Fernbedienung und Gerät bedeutet identische Funktionen. Die Beschreibung der Bedienung erfolgt in der Regel anhand der Fernbedienungstasten.

## Gerät ein- und ausschalten

Der DVD-Receiver ist an Ihr Fernsehgerät und die weiteren Komponenten Ihrer Stereo- oder Surround-Anlage angeschlossen.

➔ Schalten Sie Ihr TV-Gerät ein.

➔ Schalten Sie das TV-Gerät in den AV-Modus.

➔ Einschalten: Netzschalter POWER 53 auf ON schalten, das Gerät schaltet sich ein.

➔ Ausschalten: STANDBY 1, 48 drücken. Die STANDBY LED leuchtet rot.

➔ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, schalten Sie den Netzschalter POWER auf OFF.

## Wie Sie die Quelle einstellen

➔ Drücken Sie die Taste DVD 35, um zur Wiedergabe einer DVD/CD zu schalten.

➔ Drücken Sie die Taste USB 9, um zu USB zu wechseln.

➔ Drücken Sie die Taste FM 34, um zur Radiowiedergabe zu schalten.

➔ Drücken Sie die Taste AUX IN 33, um eine externe Quelle wiederzugeben.

## Wie Sie die Lautstärke regeln

➔ Drücken Sie die Tasten –VOL+ 15.

## Wie Sie die Stummschaltung einschalten

Sie können die Lautstärke mit einem Tastendruck auf die Taste MUTE 28 ganz abschalten.

## Wie Sie die Soundeffekte einstellen

➔ Drücken Sie die Taste TONE 14 der Fernbedienung. Stellen Sie mit den Lautstärketasten 15 die Bässe ein.

➔ Drücken Sie die Taste TONE 14 erneut. Stellen Sie mit den Lautstärketasten 15 die Höhen ein.

**Equalizer**:

➔ Drücken Sie die Taste EQ 19. Damit können Sie den wiedergegebenen Sound der gehörten Musikrichtung anpassen. Folgende Einstellungen sind möglich: JAZZ, ROCK, CLASSIC, POP, Live, Dance, OFF.

➔ Drücken Sie die Taste EQ 19 wiederholt, um durch die einzelnen Soundeffekte zu schalten.

## Wie Sie die Fernbedienung verwenden

Mit der Infrarot-Fernbedienung können Sie die wichtigsten Funktionen der Anlage bequem vom Sitzplatz aus bedienen.

Bei Bedienung des Gerätes mit der Fernbedienung ist folgendes zu beachten:

- Die Fernbedienung (Sender) auf den Empfänger 62 IR richten. Der IR-Empfänger befindet sich an der Gerätefront.
- Es muss Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger gewährleistet sein.
- Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgewechselt werden.

Die maximale Reichweite beträgt ungefähr 7 Meter frontal vor dem Gerät.

# Wie Sie das Gerät konfigurieren (Setup)

➔ Nachdem Sie Ihren DVD-Receiver angeschlossen haben, schalten Sie das Gerät ein.

Der Startbildschirm erscheint.

Bevor Sie einen DVD-Film oder eine andere Disc in das Gerät einlegen, sollten Sie die folgenden Einstellungen vornehmen:

➔ Drücken Sie die Taste SETUP 27.

Auf dem Bildschirm wird das Setup-Menü angezeigt:




Die Symbole des Hauptmenüs im oberen Teil des Bildschirms haben folgende Bedeutung:

1. Spracheinstellungen
2. Video-Setup
3. Audio-Setup
4. Allgemeines Setup Menü
5. Vorzugseinstellungen (nur ohne eingelegte Disk)

➔ Sie können die Hauptmenüpunkte 1 ... 5 im oberen Teil des Bildschirms mit den Cursortasten 8 ◀ , ▶ auswählen.

➔ Um ein Hauptmenü zu aktivieren, drücken Sie die Taste ENTER 29 oder ▼.

Um eine Einstellung im Untermenü vorzunehmen:

➔ Wählen Sie das Untermenü mit den Tasten (▲,▼) aus. Wechseln Sie mit ▶ bzw. ENTER 29 zu den Einstellungen. Die aktive Einstellung ist mit einem Balken hinterlegt.

➔ Ändern Sie die Einstellung mit ▲,▼ und drücken Sie ENTER 29, um ihre Einstellung zu bestätigen.

➔ Wenn Sie aus einem Untermenü zurück in das Hauptmenü gelangen möchten, drücken Sie die Taste ◀.

➔ Wenn Sie das Setup-Menü verlassen möchten, drücken erneut die Taste SETUP 27.

# Spracheinstellungen

## Sprache des Bildschirmmenüs (OSD Sprache)

Bei diesem Menüpunkt können Sie zwischen verschiedenen Sprachen für die Menüs des Geräts wählen.

➔ Wählen Sie das Menü „OSD Sprache“
➔ Wechseln Sie in das Untermenü und wählen Sie mit den Cursortasten die gewünschte Sprache aus.

## Die Sprache für das Audio-Menü (Audio)

Mit dieser Funktion stellen Sie die Sprache für das Audio-Menü ein.

➔ Wechseln Sie in das Untermenü und wählen Sie die gewünschte Sprache aus.

## Die Sprache für das Untertitel-Menü

Mit dieser Funktion stellen Sie die Sprache für das Untertitel-Menü ein.

## Die Sprache für das Disc-Menü

Mit dieser Funktion stellen Sie die Sprache für das Disc-Menü ein.

# VIDEO SETUP

## Video-Ausgang

Hier können Sie zwischen CVBS, YUV und RGB auswählen.

- Wählen Sie „CVBS“ wenn Sie das Gerät am Videoeingang des TV-Gerätes angeschlossen haben.
- Wählen Sie die Einstellung „RGB“, wenn Ihr Fernsehgerät einen Anschluss für SCART RGB hat. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts.
- Wählen Sie YUV, wenn Sie das Gerät über den Komponentenanschluss an Ihr TV-Gerät angeschlossen haben.

## TV Bildschirm

➔ Wählen Sie das Menü „TV Bildschirm“.

Es stehen Ihnen drei verschiedene Einstellungsvarianten zur Verfügung:

4:3 PS (Pan Scan):
Bei diesem Bildformat wird eine Breitbildaufzeichnung so verändert, dass der wichtigste Teil des Bildes immer in der Mitte eines 4:3-Bildes angezeigt wird. Der linke und rechte Rand wird abgeschnitten, nur die Bildmitte von Filmen im 16:9 Format wird angezeigt

4:3 LB (Letter Box):
Hier wird das Breitbildformat vollständig dargestellt. Dabei ist das Bild verkleinert. Oben und unten sehen Sie schwarze Ränder auf dem Bildschirm.

WIDE 16:9 (Breitbild):
Wird auch Kinoformat genannt. Falls Sie das Gerät mit einem Breitbildschirm verbinden, ist das die richtige Einstellung.

➔ Wählen Sie das gewünschte Untermenü mit den Cursortasten aus und bestätigen Sie mit ENTER 29.

## TV TYP

Hier können Sie zwischen PAL, NTSC bzw. AUTO umschalten.

➔ Wählen Sie PAL für den europäischen Raum.

## Farbe

Stellen Sie die Bilddarstellung wie Schärfe, Helligkeit, Kontrast, Farbton und Sättigung (Farbstärke) sowie Gammakorrektur ein.

➔ Wählen Sie Farbeinstellung mit den Cursortasten aus.

➔ Wechseln Sie in das Untermenü.

➔ Stellen die Werte in den verschiedenen Stufen mit den Cursortasten ▲▼ schrittweise ein.

➔ Bestätigen Sie mit ENTER 29.

## TV-Modus

Hier können Sie zwischen

- Progressiv (Vollbild) nur bei YUV-Anschluss und
- Interlaced (Halbbild) bei SCART-Anschluss umschalten.

**Hinweis:**

Das TV-Gerät muss die Progressiv-Darstellung unterstützen, ansonsten kann es zu Bildstörungen kommen.

# AUDIO SETUP

Im Audio-Setup stellen Sie die Tonausgabe des Gerätes ein.

## Analog Audio einstell.

**Downmix**

- L/R: Mehrkanalton wird auf Zweikanalmodus ausgegeben. Die Lautsprecher sind im L/R-Downmix-Modus.
- Stereo: Stereowiedergabe von Mehrkanalton.

**Doppeltes Mono**

Hier können Sie die Downmix-Tonwiedergabe des analogen Audioausganges einstellen.

- Einstellungen: „STEREO“, „MONO L“, MONO R“ bzw. „MIX MONO“ aus.

**Dynamik**

- Verschiedene Kompressionen können eingestellt werden.

## Digital Audio einstell.

Hier können Sie die digitale Tonausgabe des Anschlusses COAXIAL 59 bzw. OPTICAL 57 einstellen.

Folgende Einstellungen sind verfügbar:

**Digitalausgang**

- SPDIF aus:
  wenn kein Dolby oder MPEG fähiges Gerät angeschlossen ist.
- Alle: wenn ein Dolby oder MPEG fähiges Gerät angeschlossen ist.
- Nur PCM:
  Audiosignale werden als digitaler Stereo-Downmix in PCM ausgegeben (der A/V-Receiver kann kein DD/DTS dekodieren, besitzt aber einen Digital-Eingang.

**LPCM**

- Unkomprimierte Ausgabe, 48 kHz bzw. 96 kHz

# Allgemeines Setup Menü

## Winkelzeichen

Einige DVDs enthalten Szenen, die bereits bei der Produktion aus verschiedenen Kamerablickwinkeln aufgenommen wurden. Bei diesen DVDs können Sie die Szenen aus verschiedenen Kamerablickwinkeln betrachten. Verfügt die DVD über verschiedene Kameraperspektiven erscheint bei eingeschalteter Option ein Winkelsymbol. Mit der Taste ANGLE 6 können Sie zwischen den Perspektiven wechseln.

## Gehörlos Titel

Mit dieser Funktion stellen Sie die erweiterten Untertitel bzw. Erklärungen für Gehörgeschädigte ein oder aus.

## Bilds.schoner

Der Bildschirmschoner dient dem Schutz des Bildschirms. Er wird nach einiger Zeit automatisch aktiviert, wenn sich das Gerät im Stopp-Modus befindet oder wenn sich das Bild mehr als eine Minute nicht verändert.

## Letzter Speich.

Aktiviert bzw. deaktiviert die Speicherfunktion **Letzter Speich**.

➔ Stellen Sie die Speicherfunktion auf „Ein“, wenn Sie diese nutzen wollen.

Die Speicherfunktion spielt DVDs nach dem Aus- und Einschalten des Gerätes an der zuletzt gesehenen Stelle weiter.

## Version

Zeigt die installierte Software-Version des Gerätes an.

## Grundeinst.

Hier können Sie das Gerät auf die werkseitigen Einstellungen zurücksetzen.

➔ Wählen Sie das Untermenü **Rückstellen** mit den Cursortasten aus.

➔ Drücken Sie ENTER 29.

Das Gerät ist nun in den Auslieferungszustand zurückgesetzt.

**Alternativ: Rückstellen mit der Fernbedienung**

Nehmen Sie die Disc aus dem CD-Fach und schließen Sie das CD-Fach. Wenn die Einblendung „No Disc“ erscheint, drücken Sie die Taste RESET 18.

**Hinweis**

Sämtliche Einstellungen, Senderspeicher etc. werden zurückgesetzt.

# Vorzugseinstellungen

- Nur ohne Disc im CD-Fach einstellbar.

## Ki.Sicherung (Sperrfunktion)

Sollte eine DVD mit einem solchem Schutz ausgestattet sein, können Sie hier den Grad (Level) der Kindersicherung einstellen.

Vor der Änderung müssen Sie das Kennwort eingeben. Level 1 ist uneingeschränkt für Kinder geeignet und Level 8 ist nur für Erwachsene geeignet.

**Übersicht Kindersicherung**

| Einstellung | Bedeutung* |
|---|---|
| Kind.sich | Für Kinder uneingeschränkt geeignet. |
| o. Altersb. | Für Kinder unter Aufsicht geeignet. |
| freig. ab 8 | Für Kinder unter Aufsicht von Erwachsenen geeignet. |
| freig. ab 12 | Für Kinder bis 11 Jahre unter Aufsicht von Erwachsenen geeignet. |
| freig. ab 16 | Für Jugendliche bis 15 Jahre unter Aufsicht von Erwachsenen wird empfohlen. |
| n. frei v. 16 | Für Jugendliche ab 17 Jahre; Aufsicht durch Erwachsene wird dringend empfohlen. |
| n. frei v. 18 | Für Jugendliche über 17 Jahren |
| Erwachsene | Nur für Erwachsene |

➔ Wählen Sie die gewünschte Einstellung und drücken Sie die Taste ENTER 29 bzw. ▶.

➔ Geben Sie das Passwort ein, siehe S. 30.

➔ Drücken Sie anschließend ENTER 29.

* Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass die Bedeutung/Definition der einzelnen Grade (Level) lediglich eine Empfehlung des Herstellers darstellt. Die Vorschläge erheben nicht den Anspruch uneingeschränkter Gültigkeit.

# Passwort

Schalten Sie den Kennwortmodus ein bzw. aus. Bei „ein“ muss das Passwort für die Kindersicherung eingegeben werden, bei „aus“ ist der Passwortschutz ausgeschaltet.

## Ändern

Werksseitig ist die Nummer **1389** vergeben.

➔ Wählen Sie das Untermenü „Ändern“.

➔ Drücken Sie die Taste ENTER 29.

➔ Es erscheint das Passwort-Menü.

➔ Geben Sie zuerst das alte Passwort ein und zweimal das von Ihnen neu gewählte Passwort.

**Hinweis:**
Falls Sie das Kennwort falsch eingegeben haben, springt das Eingabefeld nicht weiter. Wiederholen Sie Ihre Eingabe.

➔ Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Taste ENTER 29.

### Hinweis:

### Das neue Passwort unbedingt an einem sicheren Ort notieren.

# Wie Sie das Gerät bedienen

Wenn Funktionen bei einem Medium nicht zur Verfügung stehen, wird Ihnen beim Druck auf die entsprechende Taste das Symbol „Ø“ angezeigt.

## Die Disc einlegen und wiedergeben

➔ Drücken Sie die Taste EJECT 2, um die Disc-Schublade 43 zu öffnen.

➔ Legen Sie eine Disc mit der beschrifteten Seite nach oben in die Disc-Schublade und drücken Sie die Taste EJECT 2 erneut.

Im Display wird nun „LADEN“ angezeigt. Die Wiedergabe startet bei manchen Disks automatisch. Wenn Sie keine Discs in die Disc-Schublade legen und sie schließen, zeigt das Display „KEINE DISC“ an.

➔ Um die Wiedergabe manuell zu starten drücken Sie die Taste PLAY 29.

Bei einer DVD wird anschließend „DVD“ am Bildschirm angezeigt. Bei einer Musik-CD wird „CD“ auf dem Bildschirm angezeigt.

➔ Wenn das Menü einer DVD auf dem TV-Schirm angezeigt wird, wählen Sie mit den Cursortasten 8 den gewünschten Menü-Punkt aus.

➔ Drücken Sie dann die Taste ENTER 29.

Die Wiedergabe des gewählten Menü-Punktes wird gestartet.

**Hinweis:**
Die Möglichkeit MP3/MPEG4-CDs wiederzugeben hängt von der Qualität der Disk, der Bitrate, der Einhaltung des jeweiligen Standards und der Verzeichnisstruktur auf der CD ab. Es kann in Einzelfällen vorkommen, dass der DVD-Receiver diese Dateien nicht wiedergeben kann. Überprüfen Sie in diesem Falle die Einstellung Ihres Brennprogramms auf dem Computer, ändern Sie die Verzeichnisstruktur auf der CD oder verwenden Sie einen anderen CD-Rohling.

## Audio-CD wiedergeben

➔ Legen Sie eine CD in das Disk-Fach 43 ein und schließen Sie diese.

Das Gerät liest die CD und zeigt die entsprechende Information auf dem Bildschirm an. Der erste Titel wird automatisch wiedergegeben.

➔ Bei Titelnummern >10 (z.B. Titel 15) drücken Sie zuerst die Ziffertaste +10 und dann die Zifferntaste 5.

# Funktionen

## Die Wiedergabe unterbrechen (Resume)

➔ Drücken Sie die Taste ■ 23, um die Wiedergabe anzuhalten.

Die Wiedergabe wird unterbrochen. Bei DVDs wird der Hinweis „Weiter: Taste PLAY drücken“ auf dem Bildschirm angezeigt.

➔ Drücken Sie PLAY 29 und die Wiedergabe wird an der Stelle fortgesetzt.

➔ Drücken Sie die ■ -Taste zweimal hintereinander, um die Wiedergabe vollständig anzuhalten.

**Hinweis**: Bei einigen Disks können Sie die erneute Wiedergabe der DVD/CD (Resume-Play) nicht ausführen.

## Der Kapitelsprung/Suchfunktionen

### Kapitelsprung (⏮, ⏭)

➔ Drücken Sie die Taste ⏮ oder ⏭ 11, 10, um zum vorhergehenden bzw. folgenden Kapitel (DVD) oder Titel (CD) zu springen.

### Suchlauf (◀◀ , ▶▶ )

Mit diesen Tasten können Sie den Suchlauf vor- bzw. rückwärts mit unterschiedlichen Geschwindigkeiten (2x, 4x, 8x, 16x, 32x) betätigen.

➔ Drücken Sie ◀◀ (bzw. ▶▶) 24, 25. Der Vorlauf beginnt, die Geschwindigkeit wird eingeblendet.
➔ Wiederholtes Drücken erhöht jeweils die Wiedergabegeschwindigkeit (2x ...32x).
➔ Drücken Sie PLAY 29, um die Wiedergabe mit einfacher Geschwindigkeit fortzusetzen.

## Zeitlupe (SLOW)

DVD

Mit diesen Tasten können Sie den langsamen Vorlauf (SLOW) mit verschiedenen Geschwindigkeiten wählen.

➔ Drücken Sie die SLOW-Taste 20, der langsame Vorlauf beginnt.
➔ Drücken Sie die Taste wiederholt, bis die Zeitlupe mit der gewünschten Geschwindigkeit ausgeführt wird.

## Pause

DVD/CD

➔ Drücken Sie die Taste PAUSE 26, um die Wiedergabe zu unterbrechen bzw. um die Wiedergabe fortzusetzen.

## Suchmenü

Sie können hier die Titel- oder Kapitelnummer suchen und direkt anwählen.




➔ Drücken Sie die Taste T/F 4, obiges Suchmenü wird eingeblendet.

➔ Wählen Sie mit ▼ das gewünschte Eingabefeld und drücken Sie ENTER 29.

➔ Tragen Sie die Titel-/Kapitelnummer, die Sie direkt anwählen möchten, mit den Zifferntasten ein.

➔ Bestätigen Sie mit ENTER 29, die Wiedergabe startet von der gewählten Position. Drücken Sie die Taste T/F 4 erneut, um das Suchmenü auszublenden.

# Die Wiederholfunktion

Sie können zwischen verschiedenen Wiederholfunktionen wählen. Die verfügbaren Varianten sind jedoch vom Typ der Disk abhängig:

➔ Drücken Sie die Taste REPEAT 22 wiederholt.

- DVD: Kapitel, Titel, Alle.
- MP3-CD, JPEG-CD: einmal, Eine wiederholen, Ordner Wiederholen, einmalig Ordner.
- Audio-CD: Titel, Alle.

## Abschnitt A-B wiederholen (DVD)

➔ Drücken Sie die Taste A-B REP 21, um den Startpunkt der Wiedergabe festzulegen und drücken Sie die Taste am Endpunkt erneut.

➔ Zum Ausschalten die Taste A-B REP 21 erneut drücken.

# Die programmierte Wiedergabe

➔ Drücken Sie nach dem Einlegen der Disk die Taste PROGRAM 13.

Das Menü zur Programmierung wird auf dem Bildschirm angezeigt.




**Anm**: das Menü zeigt die Programmierung einer DVD!

➔ Geben Sie den gewünschten Titel der DVD oder Audio-CD mit den Zifferntasten ein, die Eingabemarke springt zum Kapitel (nur bei DVD).

➔ Geben Sie die Kapitelnummer mit den Zifferntasten ein, die Eingabemarke springt zum zweiten Speicherplatz.

➔ Wiederholen Sie diese Eingabe mehrfach, bis alle von Ihnen gewünschten Titel bzw. Kapitel eingespeichert sind. Max. 20 können gespeichert werden.

➔ Sie können mit den Cursortasten ◀, ▶ bzw. ▲, ▼ zwischen den Speicherplätzen wechseln

➔ Wenn Sie die Programmierung starten möchten, markieren Sie mit den Cursortasten START und drücken Sie ENTER 29.

➔ Zum Löschen der letzten Eingabe markieren Sie den Speicherplatz und wiederholen Sie die Eingabe.

➔ Zum Löschen aller Eingaben markieren Sie ENDE und drücken Sie ENTER 29.

Die programmierten Titel werden jetzt nacheinander abgespielt.

➔ Drücken Sie während der Wiedergabe ■ 23, um die Wiedergabe im Programmier-Modus zu beenden.

➔ Drücken Sie erneut PROGRAM 13, der Cursor steht auf STOP. Bestätigen Sie mit ENTER 29.

# Die interaktiven Funktionstasten

## Untertitel (DVD)

Auf einer DVD können Untertitel aus verschiedenen Sprachen eingespeichert sein. Sie können unabhängig von der Grundeinstellung im SETUP-Menü eine andere Sprache für die Untertitel auswählen. Diese Möglichkeit muss aber auf der jeweiligen DVD verfügbar sein.

➔ Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals die Taste SUB 5, bis die gewünschte Untertitel-Einstellung angezeigt wird.

## Title-Menü

➔ Drücken Sie die Taste TITLE 30 während der Disc-Wiedergabe.

Auf dem Bildschirm wird das Title-Menü angezeigt.

➔ Wählen Sie den gewünschten Titel mit den Cursortasten aus.

➔ Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit ENTER 29.

## Audio (DVD)

Einige Disks sind mit verschiedenen Tonformaten aufgezeichnet. Sie können während der Wiedergabe zwischen den verschiedenen Tonformaten wählen.

➔ Drücken mehrmals auf die Taste LANG 7, bis die gewünschte Auswahl angezeigt wird.

## Audio Mode

Bei Audio-CDs können Sie während der Wiedergabe zwischen den Einstellungen „Mono L“, „Mono R“, „Mix-Mono“ und „Stereo“ für die Audiokanäle wählen.

➔ Drücken so oft auf die Taste LANG 7, bis die gewünschte Auswahl angezeigt wird.

## Vergrößern (Zoom)

- ➔ Um einen Bildausschnitt zu vergrößern, drücken Sie die Taste ZOOM 16 während der Wiedergabe.
- ➔ Wählen Sie den Bildausschnitt mit den Cursortasten aus.
- ➔ Drücken Sie mehrmals ZOOM, bis die gewünschte Vergrößerung eingestellt ist. (2x, 3x, 4x, 1/2x, 1/3x, 1/4x).

## Angle (Kamera-Blickwinkel)

Einige DVDs enthalten Szenen, die bereits bei der Produktion aus verschiedenen Kamerablickwinkeln aufgenommen wurden.

- ➔ Drücken Sie während der Wiedergabe einer solchen Disk die Taste ANGLE 6, um die Anzahl der verfügbaren Kamera-Blickwinkel anzuzeigen.
- ➔ Drücken Sie ANGLE 6 erneut, um zum nächsten Kamerablickwinkel zu wechseln.

## OSD Information

Drücken Sie die Taste DISPLAY 32, um Informationen zu der gespielten Disk zu erhalten.

Diese Informationen sind von Disk zu Disk unterschiedlich und können z.B. folgende Informationen enthalten:

- Titel, Kapitel, Spieldauer, Restspielzeit
- Audio-/Untertiteleinstellungen.

## Shortcut

- ➔ Drücken Sie die Taste SHORTCUT 17, um die allgemeinen Informationen beim DVD-Start zu überspringen.

## MENU

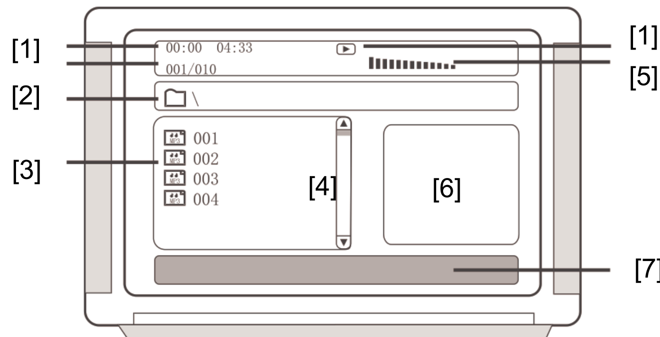
- ➔ Drücken Sie die Taste MENU 31, um zum Hauptmenü zu gelangen.
- Bei MP3-CDs sowie JPEG-CDs erscheint der Dateimanager.

# Wie Sie das Gerät über den Dateimanager bedienen

Bei MP3-, JPEG-Disks sowie USB/SD-Speichermedien können Funktionen über das Dialogfenster des Dateimanagers bedient werden.

➔ Drücken Sie die Taste MENU 31.

Der Dateimanager sieht z.B. folgendermaßen aus. Um die Ordner einzublenden, drücken Sie PROGRAM 13.




Nachdem die Disk geladen wurde, erscheint der Dateimanager auf dem Bildschirm.

- Die aktuelle Titelinformation (Titelnummer, Spielzeit, Titelname) sowie der Status (Play, Stop) werden in der Titelzeile [1] angezeigt.
- Die Verzeichnisstruktur der Disk (Ordner, Filelist / Interpret, Album, Titel) wird darunter [2] angezeigt, die Titel erscheinen im Verzeichnisbaum [3].
- Der Scrollbalken [4] dient der Übersicht. Bei vielen Titeln können Sie nach unten/oben scrollen.
- Die Aussteuerung erscheint als Equalizer-Animation bei [5].
- Bei JPEG-Wiedergabe erfolgt in dem Fenster [6] links die Vorschau.
- In der Fußzeile [7] erscheinen weitere Informationen.

## Allgemeine Navigation

➔ Drücken Sie ◄ , ► um sich zwischen den Fenstern links, rechts zu bewegen.

➔ Mit ▲ ▼ bewegen Sie sich nach oben bzw. unten. Dabei können Sie Dateien oder Ordner markieren.

➔ Mit ENTER 29 öffnen Sie markierte Ordner.

## Wiedergabe eines Titels

➔ Wählen Sie den gewünschten Titel mit ▲ ▼ oder mit den Zifferntasten und drücken Sie anschließend ENTER 29.

### Andere Funktionen

Während der Wiedergabe einer Disk können die Funktionen Mute (Ton aus), ▶ II , ⏮ , ◀◀ / ⏭ , ▶▶, ■ verwendet werden.

Gehen Sie genauso vor wie bei der Disk-Wiedergabe.

### Rückkehr zur Verzeichnisstruktur

Markieren Sie den Ordner, um in der Verzeichnisstruktur das übergeordnete Verzeichnis zu markieren. Bestätigen Sie mit ENTER 29.

# Wie Sie das Gerät bei JPEG-CDs bedienen

## Kompatible JPEG-CDs

Dieser Receiver kann sowohl Picture CDs Ihres Fotogeschäfts, als auch selbstgebrannte CD-R oder CD-RW Disks mit JPEG-Dateien abspielen.

**Hinweis:**

Je nach Dateigröße eines JPEG-Bildes kann das Laden mehrere Sekunden dauern.

## Wiedergabe

In den meisten Fällen wird das erste Bild angezeigt, sobald Sie eine Disk in das Gerät legen. Mit der Taste MENU 31 können Sie den Dateimanager manuell starten.

➔ Wählen Sie ein Bild mit ▲ ▼ und drücken Sie ENTER 29, um das Bild anzuzeigen. Die Diashow startet. Sie können die Nummer des Bildes auch mit den Zifferntasten 0 ... 9 eingeben.

➔ Mit REPEAT 22 schalten Sie durch die Wiederholfunktionen (Einmal, Wiederholen Einzel, Alle, Aus).

➔ Drücken Sie ZOOM 16, mit ◀◀ ▶▶ 24, 25 können Sie das Bild vergrößern bzw. verkleinern.
Mit ◀ ▶ ▲ ▼ können Sie im vergrößerten Bild navigieren. Zum Beenden ZOOM 16 erneut drücken.

## Pause

➔ Drücken Sie PAUSE 26, um die Wiedergabe anzuhalten bzw. um die Wiedergabe fortzusetzen.

## Nächstes/Vorheriges

➔ Sie können zum nächsten Bild springen, indem Sie ⏭ 10 drücken. Um zum vorigen zu springen drücken Sie ⏮ 11.

## Drehen, Spiegeln

Sie können angezeigte Bilder drehen und kippen:

➔ Während der Wiedergabe oder Pause drücken Sie ◀ ▶ ▲ ▼, um das Bild zu drehen oder zu kippen bzw. zu spiegeln.

## Übergangseffekt

Mit PROGRAM 13 können Sie verschiedene Überblendeffekte einstellen.

## Miniaturdarstellung

➔ Drücken Sie ■ 23, um die Miniaturen einzublenden. Mit der Taste MENU 31 rufen Sie die Übersicht der Funktionen der Fernbedienungstasten auf. Mit „Slideshow“ starten Sie die Diashow erneut.

# Wie Sie die USB-Funktion bedienen

**Hinweis**

Das Gerät unterstützt nicht den Anschluss von USB-Medien über USB-Verlängerungskabel.

**Nicht zu direktem Anschluss an PCs geeignet!**

Aufgrund der Vielzahl verschiedener Modelle an USB-Sticks kann nicht garantiert werden, dass jedes Modell unterstützt wird.

Lesen Sie vor der Verwendung des USB-Anschlusses die Anleitung des USB-Geräteherstellers.

**Hinweis:**

Beim Anschließen von USB-Speichermedien kann es vorkommen, dass das Gerät oder das Medium durch statische Aufladung „einfriert“. Führen Sie dann einen Reset durch, siehe S. 2.

## Speichermedium einsetzen

- ➔ Gerät einschalten.
- ➔ USB-Stick in den USB-Anschluss 42 einsetzen.
- ➔ Taste USB 9 drücken. Die Wiedergabe startet automatisch.

Das Medium wird eingelesen, die Wiedergabe startet.

**Hinweis**

Ist keine DVD eingelegt, schaltet das Gerät bei Anschluss eines USB-Mediums automatisch zu USB.

- ➔ Um den Dateimanager einzublenden, drücken Sie die Taste MENU 31, siehe S. 37.

### Zurück zu DVD/CD-Wiedergabe:

- ➔ Taste DVD 35 drücken.

## Speichermedium entnehmen

- ➔ Entfernen Sie den USB-Stick einfach durch Abziehen.

## Wiedergabe von USB

Die Wiedergabe der Dateien oder Bilder erfolgt im Wesentlichen wie unter „Wie Sie das Gerät bedienen“ bzw. „Wie Sie das Gerät über den Dateimanager bedienen“ beschrieben.

# Wie Sie das Radio bedienen

**Hinweis:**
Das Gerät empfängt auf der Frequenz UKW 87,5–108 MHz.

Das Radio verfügt über das RDS-System (Radio-Data-System). RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z.B. ihren Programmnamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt.

➔ Um das Radio einzuschalten, drücken Sie die Funktionstaste FM 34 der Fernbedienung oder 37 am Gerät.

➔ Richten Sie die Wurfantenne aus, um den Empfang zu verbessern. Wir empfehlen den Anschluss an eine Hausantenne.

**Hinweis:**
In der Regel werden UKW-Sender im Stereo-Ton empfangen. Wenn der UKW Empfang in Stereoqualität gestört ist, können Sie mit der Taste MO/ST 7 auf mono stellen. Dadurch wird der Empfang rauschärmer.

# Wie Sie einen Sender einstellen

## Direkte Frequenzeingabe

➔ Drücken Sie die Taste T/F 4 und dann die Zifferntasten, um eine bekannte Frequenz direkt einzugeben.

➔ Z.B. **9 3 3 0** für die Frequenz 93,30 MHz. Die Frequenz wird eingestellt und der Sender wiedergegeben.

## Manuelle Senderwahl

➔ Drücken Sie die Tasten TU+/TU- 24, 25 kurz, dies verändert die Empfangsfrequenz schrittweise nach oben bzw. nach unten. Die Frequenz wird in 0,05 MHz-Schritten (= Feineinstellung) verändert. Damit können Sie auch schwache Sender einstellen, deren Frequenz Ihnen bekannt ist.

# Wie Sie Sender speichern

Der Programm-Speicher kann 60 Stationen im FM-Bereich (UKW) speichern.

**Hinweis:**

Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

### Automatischer Sendersuchlauf mit Speicherung

➔ Drücken der Taste SEARCH 5 startet den automatischen Suchlauf.

Der automatische Suchlauf findet nur Sender mit einem starken Signal. Schwache Sender können nur manuell eingestellt werden.

- Während des Suchlaufs ist der Tuner stumm geschaltet.

Das Frequenzband wird nach verfügbaren Sendern durchsucht, wird ein Sender gefunden erfolgt eine automatische Speicherung. Danach beginnt die Wiedergabe des zuerst gefundenen Senders.

➔ Drücken Sie die Taste SEARCH 5 erneut, um den Vorgang abzubrechen.

### Speicherplatz manuell zuweisen

➔ Wählen Sie zuerst den Speicherplatz mit den Zifferntasten.

➔ Sender suchen oder manuell eingeben.

➔ Drücken Sie die Taste SAVE 31, um die aktuell eingestellte Frequenz zu speichern.

### Anwählen der programmierten Stationen

➔ Sie können durch Drücken der Taste CH+/CH- 10/11 die gespeicherten Programmplätze durchschalten.

➔ Bei Programmplätzen >10 (z.B. 15) drücken Sie zuerst die Zifferntaste +10 und dann die Zifferntaste 5.

Das Display zeigt den jeweils eingestellten Kanal und dessen Speicherplatz an.

## UKW-Empfang mit RDS-Informationen

RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z.B. ihren Sendernamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt.

Das Gerät kann die RDS-Informationen PS (Sendername), RT (Textmeldungen der eingestellten Sender) sowie PTY (Programmtyp) und CT darstellen.

### RDS-Informationen am Display darstellen

➔ Drücken Sie die Taste RDS 30, um zwischen den RDS-Informationen PS (Sendername), PTY (Programmtyp) sowie RT (Textmeldungen der eingestellten Sender)  und Uhrzeit zu wechseln.

# Wie Sie das Gerät reinigen



**Stromschlag!**

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Netzstecker vor Reinigung ziehen!

Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses nur ein weiches mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

- Gerät vor hoher Luftfeuchtigkeit schützen.

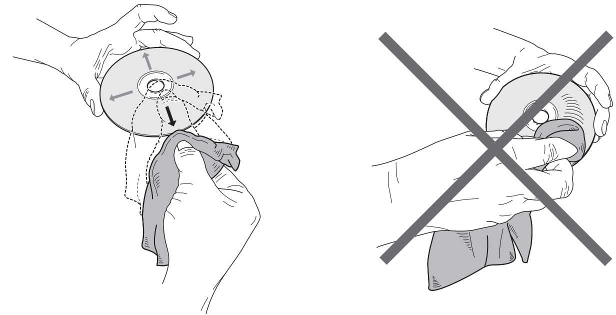
## Wie Sie Disks handhaben

- Halten Sie die Disk immer an ihren Rändern fest.
- Vermeiden Sie Fingerabdrücke, Schmutz und Kratzer. Diese können Störungen und Sprünge bei der Wiedergabe verursachen.
- Schreiben Sie nicht auf die Disks.
- Benutzen Sie weder Reinigungsspray noch Lösungsmittel.
- Lassen Sie die Disk nicht fallen und biegen Sie diese nicht.
- Legen Sie gleichzeitig nur eine Disk in das Laufwerk.
- Schließen Sie das Laufwerk nur, wenn die Disk richtig in das Disk-Fach eingelegt ist.
- Bewahren Sie Disks immer einzeln in ihrer Hülle auf.

## Wie Sie Disks reinigen können

➔ Wischen Sie die Disk mit einem weichen, mit Wasser befeuchteten Tuch ab.

➔ Wischen Sie vom Mittelpunkt zum Rand der Disk.



Kreisende Bewegungen beim Reinigen verursachen Kratzer. Diese können zu Fehlern bei der Wiedergabe führen.

# Wie Sie Fehler beseitigen können

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabelle.

In manchen Fällen ist die Störung auf eine andere Komponente zurückzuführen. Überprüfen Sie daher bei einer Störung auch die angeschlossene Komponenten oder andere elektrische Geräte.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

## Probleme mit dem Gerät

| Symptom | Mögliche Ursache/Abhilfe |
|---|---|
| Gerät lässt sich nicht einschalten. | Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.<br>Schließen Sie das Netzkabel richtig an die Netzsteckdose an.<br>POWER auf ON stellen. |
| Es ist kein Ton zu hören. | Erhöhen Sie die Lautstärke.<br>Ziehen Sie den Kopfhörer-Stecker aus dem Gerät, wenn Sie über Lautsprecher hören möchten.<br>Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden. |
| Es ist ein Störrauschen zu hören. | In der Nähe des Geräts sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus.<br>Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Geräts. |
| Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf. | Elektronische Bauteile des Geräts sind gestört.<br>Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an oder setzen Sie die Batterien ein. |
| Das Display schaltet sich nicht ein. | Gerät einschalten.<br>Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten. |

## Die Fernbedienung funktioniert nicht

| Symptom | Mögliche Ursache/Abhilfe |
|---|---|
| Keine Fernbedienung möglich | Die Fernbedienung befindet sich zu weit vom Gerät entfernt. Die maximale Entfernung darf sieben Meter betragen. Gehen Sie mit der Fernbedienung näher an das Gerät.<br>Der Winkel zum IR-Sensor ist zu groß. Der Winkel darf höchstens 45° betragen. Halten Sie die Fernbedienung so vor das Gerät, dass der Winkel kleiner ist als 45°.<br>Die Batterien sind erschöpft. Ersetzen Sie die Batterien durch neue. |

## Probleme mit der Wiedergabe

| Symptom | Mögliche Ursache/Abhilfe |
|---|---|
| Die Disc-Schublade öffnet sich nach dem Schließen selbstständig. | Disc ist verschmutzt oder verzogen. Reinigen Sie die Disc wie im Kapitel „Wie Sie Discs reinigen können“ beschrieben bzw. ersetzen Sie die Disc durch eine fehlerfreie.<br>Im CD-Fach hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen.<br>Entnehmen Sie die CD und lassen Sie das CD-Fach ca. 1 Stunde zum Trocknen offen stehen. |
| Keine Wiedergabe möglich | Sie haben die Disc nicht korrekt in die Disc-Schublade gelegt.<br>Legen Sie die Disc richtig ein.<br>Der Länder-Code stimmt nicht mit diesem Gerät überein. Spielen Sie nur Discs mit dem Ländercode „2“ ab.<br>Sie haben die Disc falsch herum eingelegt.<br>Legen Sie die Disc mit der beschrifteten Seite nach oben in die Disc-Schublade. |

| Symptom | Mögliche Ursache/Abhilfe |
|---|---|
| Keine Wiedergabe von MP3/JPEG4-CDs möglich | Überprüfen Sie die Einstellung Ihres Brennprogramms auf dem Computer, ändern Sie die Verzeichnisstruktur auf der CD oder verwenden Sie einen anderen CD-Rohling für den Brennvorgang. |

## Probleme mit der USB-Wiedergabe

| Symptom | Mögliche Ursache/Abhilfe |
|---|---|
| Keine Wiedergabe möglich. | Überprüfen Sie, ob Video-, Bild-/Sounddateien auf dem USB-Medium sind.<br>Ggf. Medium entfernen, neu formatieren, Daten speichern und wieder einstecken. Evtl. anderes Bildformat testen. Evtl. anderes Videoformat testen.<br>Hinweis: Es können nicht alle Videoformate wiedergegeben werden! |

## Probleme bei der Bildwiedergabe

| Symptom | Mögliche Ursache/Abhilfe |
|---|---|
| „FALSCHE EINGABE“ wird am Bildschirm angezeigt. | Die gewählte Funktion ist bei der Disc nicht möglich.<br>Der Bedienungsschritt ist bei diesem Gerät nicht möglich. |
| Die Einstellwerte wurden zurückgesetzt. | Bei einem Stromausfall oder durch Herausziehen des Netzkabels werden die Einstellwerte zurückgesetzt. |
| Kein Bild, bzw. Bild zu dunkel. | Die Einstellwerte für das TV-Gerät sind falsch. Überprüfen Sie die Anschlüsse und die Einstellung der Video-Ausgänge im SETUP. |
| Die Abbildung ist verzerrt, bzw. passt nicht zum Bildschirmformat | Die Einstellungen im TV-Setup für das Bildseitenverhältnis ist falsch.<br>Stellen Sie das richtige Bildformat ein. |
| Nach Aufnahme auf einem Videorecorder treten Bildstörungen auf. | Dieses Gerät besitzt einen Kopierschutz. Bei Discs, die mit einem Kopierschutz versehen sind, verhindert dieses System eine störungsfreie Wiedergabe. |

## Probleme bei der Tonwiedergabe

| Symptom | Mögliche Ursache/Abhilfe |
|---|---|
| Kein Audiosignal oder Verzerrungen | Die Disc ist verschmutzt.<br>Reinigen Sie die Disc wie im Kapitel „Wie sie die Disc reinigen können“ beschrieben.<br>Die Anschlussstecker sind nicht fest genug in die Buchsen eingeschoben, oder sind falsch angeschlossen.<br>Schließen sie die Stecker richtig an.<br>Der Anschlussstecker oder die Buchse ist verschmutzt. Reinigen Sie diese.<br>Das Gerät wurde in den „Pause“-Modus geschaltet. Drücken Sie die „▶“-Taste.<br>Falsche Bedienung des Stereo-Verstärkers.<br>Überprüfen Sie den Eingangswahlschalter. |

## Probleme mit dem Radio

| Symptom | Mögliche Ursache/Abhilfe |
|---|---|
| Es wird kein Radiosender empfangen. | Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus.<br>Schalten Sie mit FM zu RADIO |
| Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität. | Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang.<br>Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf. |
| | Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet.<br>Ziehen Sie die Antenne aus.<br>Drehen Sie die Antenne, um den Empfang zu verbessern. |

# Begriffe zum Nachschlagen

## Dolby Digital (AC-3)

Beim auch in Kinos verwendeten Surround-System (Digital Surround) stehen maximal 5.1 Audiokanäle mit von AC-3 komprimierten Digitaldaten zur Verfügung. Um eine Wiedergabe von Discs mit Dolby Digital zu ermöglichen, muss der Digitalausgang dieses Geräts (koaxial) mit dem Digitaleingang eines Dolby Digital-Verstärkers oder -Decoders verbunden werden.

## Kapitel-Nummer

Diese Nummern sind auf der DVD hinterlegt. Ein Film ist in Abschnitte unterteilt, die jeweils eine Nummer tragen. Mit diesen Nummern können Sie Abschnitte oder Szenen schnell anwählen.

## Kindersicherung

Diese Funktion wurde von Eltern vorgeschlagen. Die Beschränkungen sind in den Disc-Daten enthalten, sie ermöglichen Ihnen ein Sperren von Filmen, die nicht für Kinder geeignet sind.

## MPEG

Diese Abkürzung steht für „Moving Picture Experts Group“. Hiermit wird ein internationaler Standard für die Datenkompression von sich bewegenden Bildern bezeichnet. Bei einigen DVDs wurden die digitalen Audiosignale in diesem Format komprimiert und aufgezeichnet.

## Regionale Sperr-Codes (Regional Code)

DVD-Receiver und DVDs enthalten regionale Sperr-Codes für jedes Verkaufsgebiet. Wenn der Regional-Code eines DVD-Players nicht mit dem Regional-Code der DVD übereinstimmt, ist keine Wiedergabe möglich.

## Untertitel

Untertitel sind beispielsweise auf dem Bildschirm erscheinende Dialogübersetzungen in einer anderen als der Originalsprache. Auf einer DVD können verschiedene Untertitelsprachen aufgenommen sein. Mit Hilfe der Untertitelfunktion können Sie die gewünschte Sprache wählen.

## Kamerablickwinkel

Einige DVDs enthalten Szenen, die gleichzeitig aus unterschiedlichen Blickwinkeln aufgenommen wurden. Bei solchen Discs können Sie die „Angle"-Taste benutzten, um die Szene aus unterschiedlichen Blickwinkeln zu betrachten. Discs, die eine solche Technik enthalten, werden „Multi-Angle-Discs“ genannt.

## Allgemeine Hinweise zu CDs

Das Gerät ist für Musik-CDs geeignet, die mit Audio-Daten (CD-DA oder MP3 für CD-R und CD-RW) bespielt sind. MP3-Formate müssen mit ISO 9660 Level 1 oder Level 2 erstellt werden. Multisession-CDs können nicht gelesen werden.

Im MP3-Betrieb sind die Begriffe „Folder“ = Album und „Titel“ ausschlaggebend. „Album“ entspricht dem Ordner am PC, „Titel“ der Datei am PC oder einem CD-DA-Titel.

Das Gerät sortiert die Alben bzw. die Titel eines Albums nach Namen in alphabetischer Reihenfolge. Wenn Sie eine andere Reihenfolge bevorzugen sollten, ändern Sie den Namen des Titels bzw. Albums und stellen Sie eine Nummer vor den Namen.

Beim Brennen von CD-R und CD-RW mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CD-Brenner/Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen – z.B. im Internet – suchen.

**Hinweis:**

Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstoßen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter.

Halten Sie das CD-Fach immer geschlossen, damit sich kein Staub auf der Laseroptik ansammelt.

Das Gerät kann CDs mit MP3 Daten und normale Audio CDs (CD-DA) abspielen. Keine anderen Erweiterungen, wie z.B. *.doc, *.txt, *.pdf usw. benutzen, wenn Audiodateien zu MP3 gewandelt werden. Nicht abgespielt werden können u.a. Musikdateien mit der Endung *.AAC, *.DLF, *.M3U und *.PLS.

Hinweis: Aufgrund der Vielfalt an unterschiedlicher Encodersoftware kann nicht garantiert werden, dass jede MP3 Datei störungsfrei abgespielt werden kann.

Bei fehlerhaften Titeln/Files wird die Wiedergabe beim nächsten Titel/File fortgesetzt.

Es ist von Vorteil beim Brennen der CD mit niedriger Geschwindigkeit zu brennen und die CD als Single-Session und finalisiert anzulegen.

# Technische Daten

| | |
|---|---|
| Abmessungen Gerät (Breite x Höhe x Tiefe):<br>Lautsprecher | 220 mm x 102 mm x 238 mm<br>140 mm x 220 mm x 187 mm |
| Gewicht: | 2,1 Kg |
| Spannungsversorgung: | 220-240 V Wechselstrom, 50 Hz |
| Leistungsaufnahme: | 50 Watt max.<br>< 1 Watt in Standby |
| Ausgangsleistung: | 2 x 25 W max. |
| Umgebungsbedingungen: | +5 °C bis +35 °C<br>5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend) |
| Bildsystem: | NTSC/PAL/AUTO |
| Regionalcode: | Region 2 |
| Unterstützte Discs: | DVD – 12 cm und 8 cm Dmr.<br>CD – 12 cm und 8 cm Dmr.<br>CD, CD-R, CD-RW, DVD, DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW, JPEG-CD, MP3-CD, MPEG4-CD |
| Signalausgänge: | Video: 1 V pp<br>Audio: 1-2 V rms |
| Frequenzgang: | 20 Hz bis 20 KHz, ± 3 dB |
| Signal-Rauschabstand: | >80 dB |

### DVD-Receiver Spezifikationen

Dieses Produkt beinhaltet urheberrechtlich geschützte Technologien. Diese sind durch verschiedene U.S. Patente und weitere intellektuellem Eigentumsrechte von Macrovision Corporation und anderen Rechteinhabern geschützt. Die Anwendung dieser urheberrechtlich geschützten Technologien bedarf der Genehmigung der Macrovision Corporation. Diese bezieht sich, ohne anders lautende Genehmigung der Macrovision Corporation, ausschließlich auf die private und anderweitig begrenzte Nutzung. Eine Rekonstruktion der Technik sowie Demontage ist untersagt.

- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Abmessungen sind ungefähre Werte.
- Richtlinien und Nomen: Dieses Produkt entspricht der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC, 1275/2008/EC), der EMV-Richtlinie (2004/108/EC) und der CE-Kennzeichenrichtlinie.







Regional Code



# Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Straße 7

D-86899 Landsberg

www.dual.de

# Entsorgungshinweise

## Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

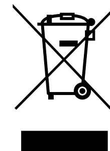
 **Erstickungsgefahr!**

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

# Wie Sie das Gerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.
Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

 **Lebensgefahr!**

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.

DVD-MS 110 V3_03-12




# Stéréo
# Système micro DVD
# DVD-MS 110



# Manuel d'utilisation

# Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre système DVD.

# Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.

Tous les noms de marques et de produits cités sont des marques de fabrique ou des marques déposées des fabricants correspondants.



**Avertissement !**
L'appareil fonctionne avec une lumière laser invisible.
Prudence, rayonnement laser à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter des dommages dus au rayonnement laser, le boîtier doit uniquement être ouvert par un personnel qualifié.
Etiquette d'information sur la face arrière de l'appareil (voir illustration).

# Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou

➔ d'étapes de manipulation.

Fabriqué avec l'autorisation de Dolby Laboratories.
"Dolby", "Pro Logic" et le symbole double D sont des marques de fabrique de Dolby Laboratories.

**Consigne de réinitialisation :**
Il peut arriver que, dans de rares cas, le logiciel de l'appareil "se bloque" et que l'appareil ne réagisse plus à une commande.
Dans ce cas, veuillez procéder de la manière suivante :

- Mettre l'appareil hors tension
- Attendre quelques instants
- Mettre l'appareil en marche.

La mémoire système est réinitialisée et l'appareil est à nouveau opérationnel.

# Table des matières

# Sécurité et installation de l'appareil

Veuillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux qui figurent au dos de l'appareil.



## Sécurité

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension réseau de 220 - 240 V~, 50 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
- Si le connecteur ou le câble d'alimentation sont défectueux, ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche.
- Lors du débranchement du connecteur de la prise de courant, tirer sur le connecteur - en non sur le câble.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou jets d'eau.
- Evitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, par ex. un vase à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables, voire un choc électrique.
- Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
- Des corps étrangers, par ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.

- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés. Sinon, vous ou d'autres personnes pourriez être exposés à un danger.
- Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement. Ne posez pas d'objet lourd sur le câble d'alimentation.
- Veillez toujours à une bonne accessibilité au câble d'alimentation ou au connecteur, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique !
- La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Pour le raccordement au secteur, enfoncez complètement la fiche secteur dans la prise.
- Utilisez un raccordement secteur approprié et évitez d'utiliser des multiprises !
- Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, risque d'électrocution !
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant ! Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas le câble.
- Débranchez la fiche secteur si un orage menace.
- Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, par ex. avant d'entreprendre un voyage.
- Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation d'un casque, peut conduire à des dommages auditifs.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'appareils qui génèrent des champs magnétiques importants (par exemple moteurs, haut-parleurs, transformateurs).
- Un récepteur DVD utilise un rayon laser invisible qui pourrait vous blesser les yeux en cas de manipulation non-conforme. Ne portez jamais votre regard à l'intérieur du tiroir ouvert de l'appareil.
- Cet appareil a été classé en tant qu'appareil laser de classe 1 (CLASS 1 LASER). L'autocollant comportant cette indication (CLASS 1 LASER PRODUCT) se trouve à l'arrière de l'appareil.



**Télécommande :**

- Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil

## Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Choisissez un emplacement exempt de vibrations, évitez la chaleur, le froid et la poussière extrêmes. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue et l'appareil pourrait prendre feu.
- Les fentes d'aération doivent toujours rester libres. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des nappes ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs. Evitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale.
- Gardez l'appareil et les disques à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil.

## Maniement des piles

- Veillez à ce que les piles soient maintenues hors de portée des enfants. Les enfants peuvent mettre en bouche les piles et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion!**).

- Remplacez à temps des piles devenues faibles.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles du même type.
- L'écoulement des piles peut endommager l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, sortez les piles du compartiment à piles.

**Attention !**

- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.

**Remarque importante concernant la mise au rebut :**

Les piles peuvent contenir des produits toxiques, qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

- Le produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Ces piles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.
- Veuillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets séparée des piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :



# Description de l'appareil

## Volume de livraison

Veuillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- système micro DVD,
- une antenne filaire FM,
- deux haut-parleurs avec câbles,
- une télécommande (piles contenues dans le volume de livraison),
- le présent manuel d'utilisation.

## Quels disques pouvez-vous utiliser

Le récepteur DVD est compatibles avec les médias DVD, DVD-R, DVD+R, DVD-RW, DVD+RW, CD JPEG, CD, CD MP3, CD-R, CD-RW et MPEG4. Vous pouvez lire tous ces CD avec l'appareil sans adaptateur. Afin d'éviter un dysfonctionnement, vous ne devez pas utiliser un adaptateur 8 cm pour les disques. Vous pouvez utiliser les disques 8 cm sans adaptateur.




Taille de disque 12 cm
DVD PAL/NTSC single side, single layer/single side double layer
Durée de lecture 135 minutes ou 240 minutes max.




Taille des disques 12 cm / 8 cm
Durée de lecture 74 mn. ou 24 mn maximum




Taille des CD 12 cm / 8 cm
Durée de lecture 74 mn ou 24 mn maximum

Vous devez uniquement insérer dans cet appareil les disques mentionnés ci-dessus. Vous éviterez ainsi d'endommager le lecteur de DVD.

➔ Lorsque vous transportez l'appareil, retirez le disque du lecteur.

Vous éviterez ainsi d'endommager le lecteur de DVD.

## Utilisation conforme aux prescriptions

Cet appareil est un appareil du domaine de l'électronique de divertissement. Il est réservé à un usage privé et ne doit pas être utilisé dans un but industriel et commercial.

## Caractéristiques particulières de l'appareil

- Lecteur multifonctions :
  En fonction du disque inséré (DVD, CD, CD MP3, CD-R/RW, CD MPEG-4, CD JPEG), vous disposez de différentes possibilités d'utilisation.
- Radio FM avec fonction RDS.
- L'appareil dispose d'une puissance de sortie de 2 x 25 W stéréo.
- Qualité sonore irréprochable :
  L'appareil lit les DVD, CD, CD MP3, CD-R/RW et CD MPEG-4 avec une qualité sonore exceptionnelle.
- "Dolby Digital" :
  Lorsque l'appareil est relié à un décodeur "Dolby Digital" ou à un amplificateur avec décodeur "Dolby Digital" intégré, vous pouvez lire les DVD appropriés avec un son "Surround Dolby Digital".
- Dolby 5.1 :
  Ce procédé pour son six canaux constitue le procédé de son multicanal avec la meilleure qualité stéréophonique (uniquement via sortie numérique).
- MPEG-4 :
  MPEG-4 est un procédé de codage pour les films, qui permettent une bonne qualité d'image avec un taux de compression élevé des données. Le récepteur DVD peut lire des films ISO MPEG-4.
- Fonction "Signet" ("Bookmark") :
  La fonction "Signet" permet de poursuivre la lecture d'un disque (DVD) à un moment ultérieur, à l'endroit où la lecture a été interrompue.
- Arrêt sur image :
  Grâce à la technique numérique, le récepteur DVD dispose d'une fonction "arrêt sur image" brillante et sans défauts.
- Fonction zoom :
  La fonction zoom vous permet d'agrandir l'image en cours de lecture.

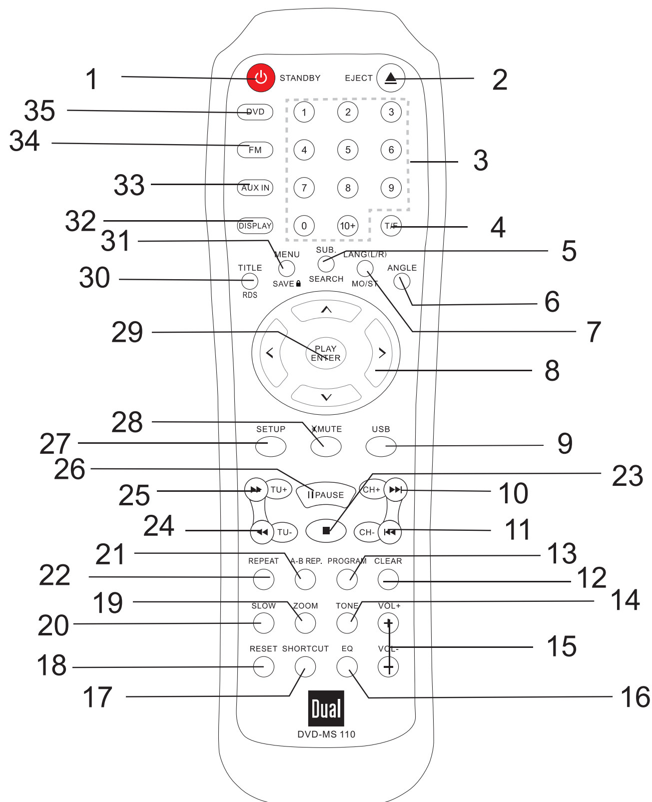
# Fonctions de la télécommande



## Respect du code régional DVD

Le code régional doit garantir que les films puissent seulement être visionnés dans les parties du monde où ils se trouvent sur le marché.

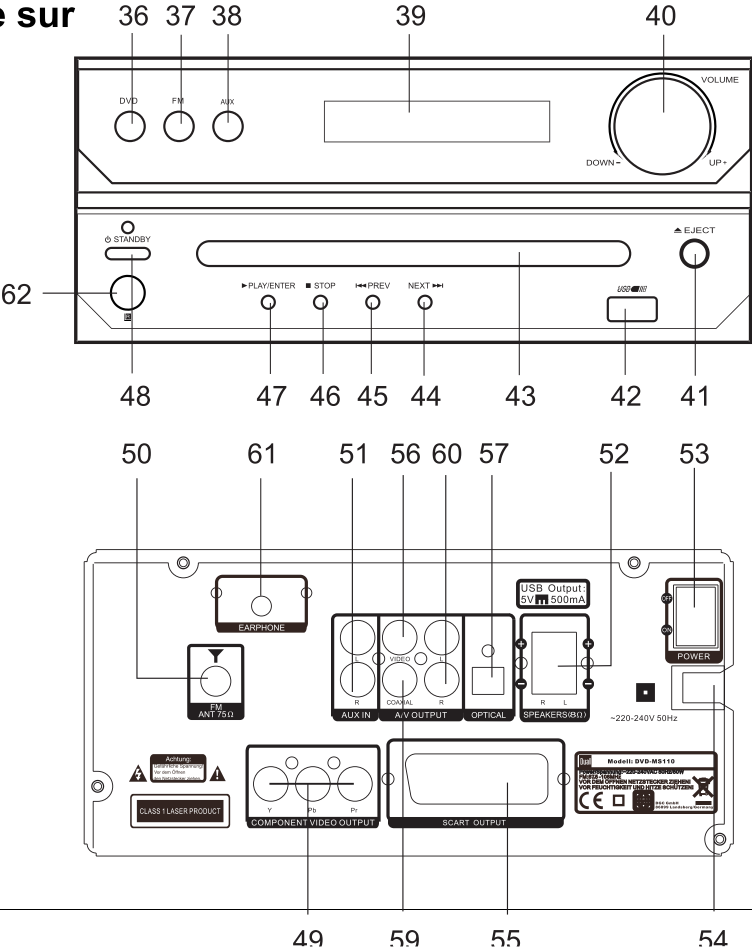
Votre lecteur DVD est réglé sur le code régional 2. Il concerne l'Europe, le Japon, le Moyen-Orient, l'Egypte, l'Afrique du Sud et le Groenland. Vous ne pouvez donc pas lire p. ex. des vidéos DVD américaines originales, car cela irait à l'encontre des conventions de l'industrie cinématographique relatives aux licences.



| Rep. | Désignation |
|---|---|
| 1 | ⏻: Mise en marche / arrêt de l'appareil (mode veille) |
| 2 | EJECT : Ouverture / fermeture du compartiment de disque |
| 3 | Touches numériques (0–9, +10) |
| 4 | T/F : Fonction de recherche DVD/CD, entrée de la fréquence |
| 5 | SUB : Sous-titres, sélection de la langue de sous-titrage<br>SEARCH : Recherche de stations automatique avec mémorisation |
| 6 | ANGLE : Sélection de différents angles de vue lors de la lecture d'un DVD |
| 7 | LANG (L/R) : Réglage de la langue<br>MO/ST : Commutation mono, stéréo |
| 8 | Touches de direction ▲ ▼ ◀ ▶ : Navigation au sein des menus |
| 9 | USB : Commutation en mode USB |
| 10 | CH+ ⏭ : Saut au titre, au chapitre, à la station suivant(e) |
| 11 | ⏮ CH- : Saut au titre, au chapitre, à la station précédent(e) |
| 12 | CLEAR : Effacement de l'entrée |
| 13 | PROGRAM : Programmation de titres, affichage des répertoires (MP3) |
| 14 | TONE : Réglage du son (graves, aiguës) |
| 15 | - VOL + : Réglage du volume |

| Rep. | Désignation |
|---|---|
| 16 | EQ : Réglage de la tonalité |
| 17 | SHORTCUT : Sauter l'intro pour les DVD |
| 18 | RESET : Réinitialisation de l'appareil, voir p. 29 |
| 19 | ZOOM : Agrandissement, réduction de l'extrait d'image |
| 20 | SLOW : Lecture du DVD au ralenti |
| 21 | A-B REP : Répétition de la séquence |
| 22 | REPEAT : Répétition du titre, du chapitre, de l'album, du disque |
| 23 | ■: STOP, arrêt de la lecture |
| 24 | ◀◀ TU- : Retour rapide, recherche de stations FM |
| 25 | TU+ ▶▶ : Avance rapide, recherche de stations FM |
| 26 | ⏸ PAUSE : Interruption de la lecture, pause |
| 27 | SETUP : Ouverture / fermeture du menu de configuration |
| 28 | MUTE : Activation / désactivation du son |
| 29 | PLAY ENTER : Démarrage de la lecture, validation d'une entrée |
| 30 | TITLE : Affichage du menu de titres du DVD<br>RDS : Affichage d'informations RDS FM |
| 31 | MENU : Ouverture du menu du DVD<br>SAVE : Mémorisation de stations FM |
| 32 | Ecran : Affichage des informations du disque |
| 33 | AUX IN : Activation de la source entrée audio |
| 34 | FM : Mode radio |
| 35 | DVD : Activation de la source DVD/CD |

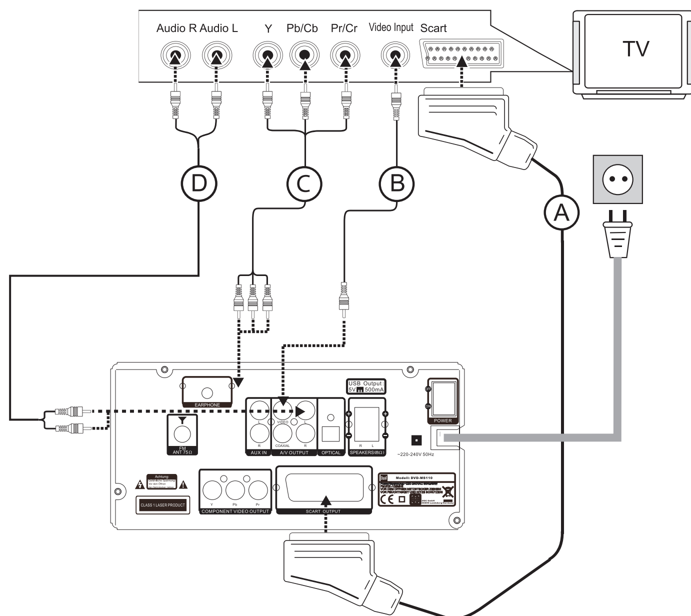
# Les éléments de commande sur l'appareil



| Rep. | Désignation |
|---|---|
| 36 | DVD : Activation de la source DVD/CD |
| 37 | FM : mode FM |
| 38 | AUX : Activation de la source entrée audio |
| 39 | DISPLAY |
| 40 | VOLUME UP+, DOWN- : Réglage du volume sonore |
| 41 | EJECT : Ejection du disque |
| 42 | Port USB |
| 43 | Compartiment CD/DVD, insertion automatique |
| 44 | NEXT ⏭ : Saut au titre / chapitre suivant |
| 45 | ⏮ PREV : Saut au titre / chapitre précédent |
| 46 | ■ : ARRET, interruption ou fin de la lecture (poursuite de la lecture (Resume) au moyen de ⏯) |
| 47 | ⏯ PLAY ENTER : Démarrage de la lecture, validation d'une entrée |
| 48 | ⏻ STANDBY : Mise en marche / arrêt de l'appareil (mode veille) avec LED d'état |
| 49 | Y Pb Pr : Sortie composants vidéo, uniquement pour lecture image DVD |
| 50 | FM : Raccordement antenne FM, 75 ohms |
| 51 | AUX IN : Entrée audio stéréo G, D (Cinch) analogique |
| 52 | SPEAKERS R, L : Raccordement haut-parleur (8 ohms) |
| 53 | POWER : Interrupteur d'alimentation |
| 54 | AC ~ : Raccordement secteur 220-240 V ~ / 50 Hz |

| Rep. | Désignation |
|---|---|
| 55 | SCART : Prise péritel (image et son) pour le raccordement d'un téléviseur ou d'un magnétoscope |
| 56 | Vidéo : Sortie vidéo (Cinch, CVBS) pour lecture DVD |
| 57 | OPTICAL : Sortie son numérique (optique) p. ex. pour le raccordement à des amplificateurs numériques |
| 59 | COAXIAL : Sortie son numérique (coaxiale) p. ex. pour le raccordement à des amplificateurs numériques |
| 60 | L, R : Sortie audio stéréo (Cinch) analogique |
| 61 | EARPHONE : Prise casque, fiche jack de 3,5 mm |
| 62 | IR : Récepteur de la télécommande infrarouge |

# Préparation du fonctionnement de l'appareil




**Attention !**

Avant de brancher l'appareil à un téléviseur ou à une chaîne stéréo / Surround, vous devez d'abord mettre tous les appareils hors tension et débrancher les différentes fiches secteur des prises de courant. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.

## Branchement vidéo

### Téléviseur avec prise péritel (A)

Si votre téléviseur dispose d'une prise péritel, vous devriez brancher l'appareil sur cette prise. Ce raccordement permet une très bonne qualité d'image et de son (câbles non fournis).

### Téléviseur sans prise péritel (B, C, D)

Si votre téléviseur ne dispose pas d'une prise péritel ou si celle-ci est déjà occupée, raccordez le récepteur DVD et le téléviseur à l'aide d'un câble vidéo via la prise vidéo (**B**). Vous devez établir additionnellement un raccordement audio (**D**) pour la transmission du son.

## Raccordement via signal composante (C, D)

Pour obtenir une qualité d'image optimale avec le signal de sortie composante, vous pouvez raccorder l'appareil à votre téléviseur ou à votre vidéo-projecteur via la prise composante (**C**).

➔ Connectez votre récepteur DVD et le téléviseur via les câbles Cinch (câbles RCA), comme illustré.

➔ Sélectionnez dans le menu de configuration SORTIE VIDEO et réglez la sortie vidéo sur YUV (voir page 26).

➔ Etablissez additionnellement une liaison audio (**D**).

### Raccordement du lecteur de DVD par le biais d'un magnétoscope ou d'autres appareils

Si un magnétoscope (VCR), un décodeur ou un récepteur SAT est branché à votre téléviseur, vous pouvez également brancher l'appareil à l'un de ces appareils.

Le magnétoscope, le décodeur ou le récepteur SAT devrait disposer d'au moins deux prises péritel.

Le branchement via le boîtier du décodeur / récepteur n'a d'intérêt que si votre téléviseur ne dispose plus de prise péritel de libre et que vous devriez dans ce cas utiliser le récepteur DVD par le biais d'une prise vidéo.

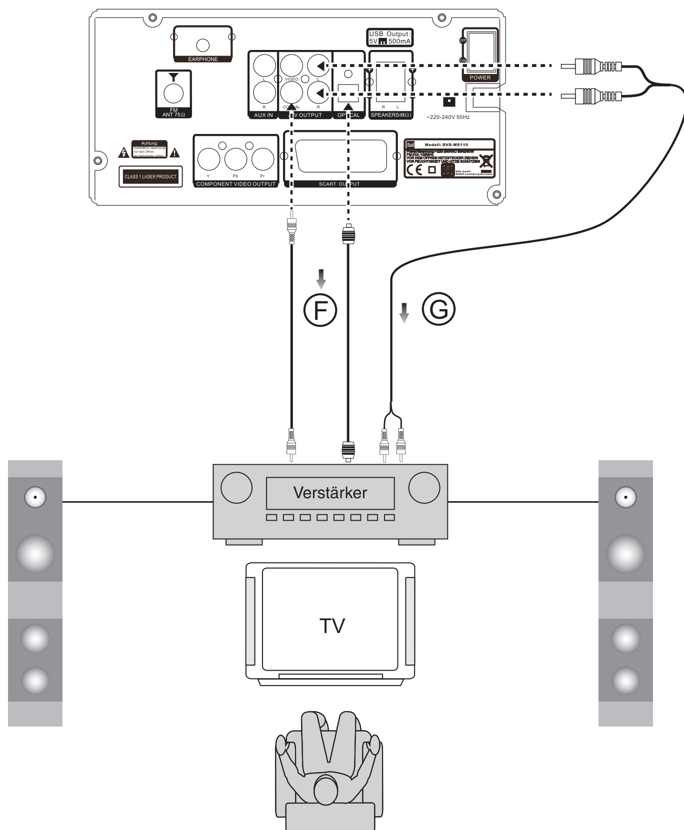
En principe, les appareils récents disposent de deux prises péritel ou plus.

**Remarque** :

Branchez l'appareil au téléviseur soit directement, soit par l'intermédiaire d'un amplificateur.

Certains DVD sont munis d'un procédé de protection contre la copie. Des défauts d'image peuvent apparaître lorsque vous lisez ces DVD à l'aide d'un magnétoscope.

# Branchement audio




## Lecture audio via le téléviseur (E)

Si vous utilisez votre téléviseur également pour la restitution audio, le branchement via le câble péritel est suffisant. Celui-ci transmet les signaux audio et vidéo. Si votre téléviseur ne dispose pas de prise péritel, vous devez établir la liaison audio (**E**) via les connexions 60 L, R (Cinch), voir p. 14 / 16.

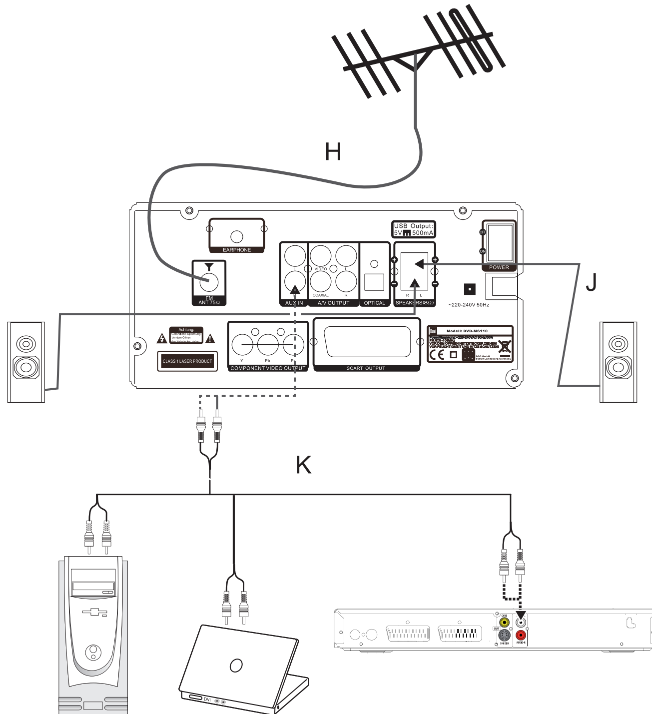
## Lecture audio via une chaîne stéréo / surround ou Dolby 5.1

Sur les chaînes surround récentes dotées d'une entrée numérique, vous pouvez brancher l'appareil par l'intermédiaire de la sortie coaxiale numérique 59 ou de la sortie optique numérique 57 (**F**) (câbles non compris dans le volume de livraison).

➔ Raccordez l'amplificateur compatible Dolby 5.1 au récepteur DVD (**F**) comme illustré (câbles non fournis). N'utilisez respectivement qu'une seule variante de raccordement (coaxiale ou optique).

➔ La restitution audio peut également s'effectuer par l'intermédiaire d'une chaîne stéréo / surround raccordée (**G**). A cet égard, vous devez raccorder respectivement les connecteurs Cinch blancs sur les prises femelles blanches et les connecteurs Cinch rouges sur les prises femelles rouges.

# Autres connexions




## Prise d'antenne (H)

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépendent des conditions de réception sur le lieu d'installation. Pour le raccordement à l'antenne d'extérieur, branchez un câble coaxial de raccordement de 75 ohms sur la prise antenne FM 50.

L'antenne filaire FM fournie permet une réception appropriée. Elle doit être orientée sur toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible. En cas de mauvaise réception, il est recommandé de commuter en mode MONO à l'aide de la touche MO/ST.

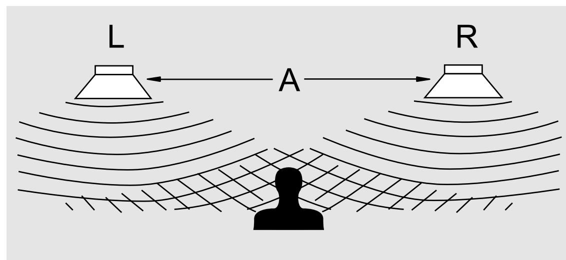
➔ Raccordez l'antenne FM sur la prise FM 50 au dos de l'appareil.

➔ Posez la longueur complète de l'antenne filaire au lieu d'installation, afin d'obtenir une réception optimale des stations FM. En cas de mauvaise réception, modifiez la position ou la pose de l'antenne filaire, jusqu'à l'amélioration de la réception.

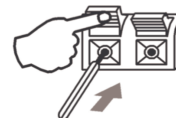
## Raccordement des haut-parleurs (J)

**Remarque :**
Pour le branchement des haut-parleurs, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur de la prise de courant !
Branchez uniquement les haut-parleurs fournis !

Branchez le boîtier de haut-parleur gauche sur la prise femelle L 60 et le boîtier droit sur la prise femelle R 60. Afin d'obtenir la meilleure qualité de son possible, positionnez les haut-parleurs dans la mesure du possible de façon à former un triangle équilatéral.




Si les haut-parleurs sont masqués par des rideaux, des meubles, etc., la qualité sonore sera plus mauvaise. Pour cette raison, disposez tous les haut-parleurs de manière à éviter tout obstacle entre votre position d'écoute et les haut-parleurs.



➔ Pressez la touche au niveau du raccord vers le bas et maintenez-la pressée.

➔ Insérez l'extrémité non isolée du câble dans le raccord.

➔ Pour bloquer le câble, relâchez ensuite la touche.

## Comment raccorder une source sonore externe (K)

Vous pouvez lire la source audio  d'un appareil externe (p. ex. PC, magnétoscope, récepteur satellite ou lecteur MP3 qui n'est pas exploité par l'intermédiaire du port USB) via les haut-parleurs de l'appareil.

➔ Branchez le câble audio stéréo (Cinch) de la sortie audio de votre appareil externe sur la prise AUX IN 51.

➔ Sélectionnez le mode AUDIO à l'aide de la touche AUX IN 33.

# Insertion des piles de la télécommande

➔ Ouvrez le couvercle du compartiment de piles situé au dos de la télécommande, en le faisant coulisser.

➔ Insérez deux piles de type "AAA" (Micro) 1,5 V dans le compartiment à piles, en respectant la polarité indiquée.

➔ Refermez soigneusement le couvercle du compartiment des piles, jusqu'à ce que le couvercle s'enclenche.

- Remplacez à temps des piles devenues faibles.
- Remplacez toujours les deux piles en même temps et utilisez des piles de même type.
- Des piles qui coulent peuvent endommager la télécommande. Si le récepteur DVD n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles de la télécommande.

**Remarque importante concernant la mise au rebut :**

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

➔ Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

# Raccordement du câble d'alimentation

➔ Branchez la fiche secteur AC~ 54 dans la prise secteur.

**Remarque :**

En cas de non-utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant. Tirez sur la fiche secteur et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, par ex. avant d'entreprendre un voyage.

➔ Pour le raccordement au secteur, enfoncez complètement la fiche secteur dans la prise.

# Comment utiliser un casque

 **Troubles auditifs** !

N'écoutez pas la radio ou des disques par le biais du casque avec un volume sonore trop important, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables. Avant d'utiliser le casque, réglez le volume de l'appareil au minimum.

Si vous raccordez un casque (non compris dans la livraison), le son des haut-parleurs est coupé.

➔ Utilisez uniquement un casque avec une prise jack de 3,5 millimètres.

➔ Branchez la fiche du casque sur la prise casque 61 de l'appareil.

Le son est maintenant retransmis uniquement par le casque.

➔ Si vous souhaitez de nouveau écouter par les haut-parleurs, retirez la fiche du casque de la prise de l'appareil.

# Port USB

**Remarque**

L'appareil ne supporte pas la connexion de supports USB via un câble de rallonge USB.

**Il n'est pas approprié pour le raccordement direct à un PC !**

Avant d'utiliser le port USB, veuillez lire la notice d'utilisation du fabricant de l'appareil USB.

Utilisation : voir p. 40.

# Utilisation des fonctions générales de l'appareil

Vous pouvez effectuer les réglages aussi bien à l'aide des touches se trouvant sur l'appareil qu'à l'aide de la télécommande. Une inscription identique sur la télécommande et sur l'appareil signifie des fonctions identiques. La description de l'utilisation s'effectue en règle générale au moyen des touches de la télécommande.

## Mise en marche et arrêt de l'appareil

Le récepteur DVD est raccordé à votre téléviseur et aux autres composants de votre chaîne stéréo ou surround.

➔ Allumez votre téléviseur.

➔ Mettez le téléviseur en mode AV.

➔ Mise en marche : mettre l'interrupteur d'alimentation POWER 53 sur ON ; l'appareil est mis en marche.

➔ Extinction : presser STANDBY 1, 48. La LED STANDBY rouge s'allume.

➔ Si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, commutez l'interrupteur d'alimentation POWER sur OFF.

## Sélection de la source

➔ Pressez la touche DVD 35 pour commuter en mode de lecture DVD/CD.

➔ Pressez la touche USB 9 pour commuter en mode USB.

➔ Pressez la touche FM 34 pour commuter en mode radio.

➔ Pressez la touche AUX IN 33 pour restituer une source externe.

## Comment régler le volume sonore

➔ Pressez les touches –VOL+ 15.

## Activation de la mise en sourdine ("Mute")

Vous pouvez désactiver entièrement le volume sonore en pressant la touche MUTE 28.

## Comment régler les effets sonores

➔ Pressez la touche TONE 14 de la télécommande. Réglez les graves à l'aide des touches relatives au volume sonore 15.

➔ Pressez une nouvelle fois la touche TONE 14. Réglez les aiguës à l'aide des touches relatives au volume sonore 15.

**Egaliseur** :

➔ Pressez la touche EQ 19. Vous pouvez ainsi adapter le son restitué au genre musical écouté. Les réglages suivants sont possibles : JAZZ, ROCK, CLASSIC, POP, Live, Dance, OFF.

➔ Pressez la touche EQ 19 de façon répétée pour défiler entre les différents effets sonores.

## Utilisation de la télécommande

La télécommande infrarouge permet d'activer confortablement les fonctions principales de l'appareil à partir de son fauteuil.

Lors de la commande de l'appareil à l'aide de la télécommande, observez les points suivants :

- Dirigez la télécommande (émetteur) vers le récepteur 62. Le récepteur IR se trouve sur la face avant de l'appareil.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur.
- Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

La portée maximale est d'environ 7 mètres, face à l'appareil.

# Comment configurer l'appareil (Setup)

➔ Après avoir raccordé votre récepteur DVD, allumez l'appareil.

L'écran de départ apparaît.
Avant d'insérer un film DVD ou tout autre disque dans l'appareil, vous devriez effectuer les réglages suivants :

➔ Pressez la touche SETUP 27.

Le menu Setup apparaît sur l'écran :




Les symboles du menu principal sur la partie supérieure de l'afficheur ont la signification suivante :

1. Réglages de la langue
2. Configuration vidéo
3. Configuration audio
4. Menu de configuration général
5. Réglages préférentiels (uniquement sans disque inséré)

➔ Vous pouvez sélectionner les points du menu principal 1 ... 5 sur la partie supérieure de l'afficheur à l'aide des touches de direction 8 ◀ , ▶.

➔ Pour activer un menu principal, pressez la touche ENTER 29 ou ▼.

Pour effectuer un réglage dans le sous-menu :

➔ Sélectionnez le sous-menu à l'aide des touches (▲,▼). Accédez aux réglages à l'aide de ▶ ou ENTER 29. Le réglage actif est affiché avec une barre en arrière-plan.

➔ Modifiez le réglage au moyen de ▲,▼ et pressez ENTER 29 pour valider votre réglage.

➔ Si vous souhaitez revenir au menu principal à partir d'un sous-menu, pressez la touche ◀.

➔ Si vous souhaitez quitter le menu de configuration, pressez à nouveau la touche SETUP 27.

# Réglages de la langue

## Langue du menu d'écran (Langue OSD)

Sous cette option de menu, vous pouvez choisir entre différentes langues pour les menus de l'appareil.

➔ Sélectionnez le menu "LANGUE OSD"

➔ Accédez au sous-menu et sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des touches de direction.

## Langue pour le menu audio (Audio)

Cette fonction vous permet de sélectionner la langue pour le menu Audio.

➔ Accédez au sous-menu et sélectionnez la langue souhaitée.

## Langue pour le menu des sous-titres

Cette fonction vous permet de sélectionner la langue pour les sous-titres.

## Langue pour le menu disque

Cette fonction vous permet de sélectionner la langue pour le menu Disque.

# CONFIGURATION VIDEO

## Sortie vidéo

Vous pouvez choisir ici entre CVBS, YUV et RVB.

- Sélectionnez "CVBS" si vous avez raccordé l'appareil à l'entrée vidéo du téléviseur.
- Sélectionnez le réglage "RVB" si votre téléviseur possède une prise péritel RVB. Reportez-vous à la notice d'utilisation de votre téléviseur.
- Sélectionnez YUV si vous avez raccordé l'appareil à votre téléviseur via la prise composante.

## Ecran TV

➔ Sélectionnez le menu "Ecran TV".

Trois variantes de réglage différentes sont disponibles :

4:3 PS (Pan Scan) :
Avec ce format d'image, un enregistrement grand écran est modifié de telle sorte que la partie la plus importante de l'image est toujours affichée au centre d'une image 4:3. Les bords gauche et droit sont coupés, seul le centre de l'image de films est affiché au format 16:9

4:3 LB (Letter Box) :
Dans ce mode, le format grand écran est entièrement affiché. A cette fin, l'image est réduite. Vous voyez apparaître des bords noirs en haut et en bas de l'écran.

WIDE 16:9 (format large) :
Egalement appelé format cinéma. Si vous raccordez l'appareil à un écran large, sélectionnez ce mode.

➔ Sélectionnez le sous-menu souhaité à l'aide des touches de direction et validez au moyen de ENTER 29.

## TYPE TV

Vous pouvez sélectionner PAL, NTSC ou AUTO.

➔ Sélectionnez PAL pour l'espace européen.

## Couleur

Réglez les paramètres de l'image, tels que netteté, luminosité, contraste, chrominance et saturation (intensité des couleurs), ainsi que la correction gamma.

➔ Sélectionnez le réglage des couleurs à l'aide des touches de direction.

➔ Accédez au sous-menu.

➔ Vous pouvez régler les valeurs pour les différents réglages en continu avec les touches flèches ▲▼ .

➔ Validez au moyen de ENTER 29.

## Mode TV

Vous pouvez commuter ici entre

- "Progressiv" (plein écran) uniquement pour un raccordement YUV, et
- "Interlaced" (demi-image) en cas de raccordement via prise péritel.

**Remarque :**

Le téléviseur doit supporter la représentation "Progressiv", sinon il peut en résulter des dérangements de l'image.

# CONFIGURATION AUDIO

La configuration audio vous permet de régler la restitution du son de l'appareil.

## Régl. audio analogique

**Downmix**

- L/R : son multicanal, délivré en mode deux canaux. Les haut-parleurs sont en mode L/R-Downmix.
- Stéréo : restitution stéréo d'un son multicanal.

**Double mono**

Vous pouvez régler ici la restitution du son Downmix de la sortie audio analogique.

- Réglages : "STEREO", "MONO L", "MONO R", "MIX MONO" ou "OFF".

**Dynamique**

- Différentes compressions peuvent être réglées.

## Régl. audio numérique

Il est possible de régler ici la restitution du son numérique du raccord COAXIAL 59 ou OPTICAL 57.

Les réglages suivants sont disponibles :

**Sortie numérique**

- SPDIF OFF :
  si aucun appareil compatible Dolby ou MPEG n'est raccordé.
- Tous : si un appareil compatible Dolby ou MPEG est raccordé.
- Uniquement PCM :
  les signaux audio sont délivrés sous forme stéréo-Downmix numérique en PCM (le récepteur A/V ne peut pas décoder de DD/DTS, mais est pourvu d'une entrée numérique).

**LPCM**

- Restitution non comprimée, 48 kHz ou 96 kHz

# Menu de configuration général

## Symbole d'angle de prise de vue

Certains DVD contiennent des scènes qui, lors de la production, ont été enregistrées avec différents angles de vue de la caméra. Avec de tels DVD, vous pouvez visualiser ces scènes à partir de différents angles de vue de la caméra. Si le DVD dispose de différentes perspectives de caméra, un symbole d'angle de prise de vue apparaît lorsque l'option est activée. La touche ANGLE 6 vous permet de commuter entre les différentes perspectives.

## Sous-titres

Cette fonction vous permet d'activer ou de désactiver les sous-titres étendus ou les explications pour les malentendants.

## Economiseur écran

L'écran de veille permet de protéger le moniteur. Il est activé automatiquement au bout d'une durée définie, lorsque l'appareil se trouve en mode "Arrêt", ou lorsque l'image ne change plus pendant un temps supérieur à une minute.

## Dern. mémor.

Active / désactive la fonction de mémorisation **Dern. mémor**.

➔ Réglez la fonction de mémorisation sur "ON" si vous souhaitez utiliser cette fonction.

Après l'arrêt et la remise en marche de l'appareil, la fonction de mémorisation permet de reprendre la lecture du DVD à partir du dernier endroit visionné.

## Version

Indique la version logicielle installée sur l'appareil.

## Réglage de base

Vous pouvez ici rétablir les réglages par défaut de l'appareil.

➔ Sélectionnez le sous-menu **Réinitialiser** à l'aide des touches de direction.

➔ Pressez la touche ENTER 29.

L'appareil est à présent réinitialisé à l'état au moment de la livraison.

**Alternative : Réinitialiser avec la télécommande**

Retirez le disque du compartiment CD et refermez le compartiment CD. Lorsque l'affichage "No Disc" apparaît, pressez la touche RESET 18.

**Remarque**

Tous les réglages, toutes les mémoires de stations, etc. sont réinitialisés.

# Réglages préférentiels

- Réglable uniquement sans disque dans le compartiment CD.

## Protection enfants (fonction de verrouillage)

Si un DVD est muni d'une telle protection, vous pouvez définir ici le niveau du contrôle parental.

Avant la modification, vous devez entrer le mot de passe. "Niveau 1" est sans restriction pour les enfants et "Niveau 8" est réservé aux adultes.

**Aperçu du contrôle parental**

| Réglage | Signification* |
|---|---|
| Enfants | Adapté pour les enfants sans restriction. |
| Surveillance | Convient aux enfants sous surveillance. |
| Interdit - 8 | Convient aux enfants sous la surveillance d'adultes. |
| Interdit - 12 | Convient aux enfants de plus de 11 ans sous la surveillance d'adultes. |
| Interdit - 16 | Pour adolescents de plus de 15 ans ; une surveillance par des adultes est recommandée. |
| Strict. int. - 16 | Pour adolescents à partir de 17 ans ; une surveillance par des adultes est vivement recommandée. |
| Strict. int. - 18 | Pour adolescents de plus de 17 ans |
| Adultes | Réservé aux adultes |

➔ Sélectionnez le réglage souhaité et pressez la touche ENTER 29 ou ▶.
➔ Entrez le mot de passe, voir p. 30.
➔ Pressez ensuite ENTER 29.

* Nous attirons expressément votre attention que la signification / définition des différents niveaux ne constitue qu'une simple recommandation du fabricant.

Les propositions n'ont pas la prétention d'une validité absolue.

# MOT DE PASSE

Activez / désactivez le mode mot de passe. En sélectionnant "ON", le mot de passe doit être entré pour le contrôle parental ; en sélectionnant "OFF", la protection par mot de passe est désactivée.

## Modification

Le code **1389** est configuré en usine.
➔ Sélectionnez le sous-menu "Modifier".
➔ Pressez la touche ENTER 29.
➔ Le menu relatif au mot de passe apparaît.
➔ Entrez tout d'abord l'ancien mot de passe, puis deux fois votre nouveau mot de passe que vous avez choisi.

**Remarque :**
Si vous avez entré un mot de passe incorrect, le champ de saisie reste affiché. Réitérez la saisie.
➔ Validez votre saisie à l'aide de la touche ENTER 29.

**Remarque :**

**Noter impérativement le nouveau mot de passe et le ranger en lieu sûr.**

# Utilisation de l'appareil

Si des fonctions ne sont pas disponibles pour un support donné, le symbole "Ø" est affiché en pressant la touche correspondante.

## Introduction et lecture du disque

➔ Pressez la touche EJECT 2 pour ouvrir le tiroir du disque 43.

➔ Introduisez dans le tiroir un disque, en présentant la face imprimée vers le haut, puis appuyez une nouvelle fois sur la touche EJECT 2.

"CHARGEMENT" apparaît à présent sur l'afficheur. La lecture démarre automatiquement pour certains disques. Si vous n'insérez pas de disque dans le compartiment et que vous refermez celui-ci, alors "PAS DE DISQUE" apparaît sur l'afficheur.

➔ Pour démarrer manuellement la lecture, pressez la touche PLAY 29.

Si vous insérez un DVD, la mention "DVD" s'affiche alors à l'écran. Dans le cas d'un CD musical, "CD" est affiché à l'écran.

➔ Lorsque le menu d'un DVD est affiché sur l'écran du téléviseur, sélectionnez à l'aide des touches de direction 8 la commande de menu souhaitée.

➔ Pressez ensuite la touche ENTER 29.

La lecture de l'option de menu sélectionnée est démarrée.

**Remarque :**
La possibilité de lire des CD MP3 / MPEG4 dépend de la qualité du disque utilisé, du débit binaire, du respect des normes respectives et de l'arborescence des répertoires sur le CD. Il peut arriver, dans certains cas isolés, que le récepteur DVD ne soit pas capable de lire ces fichiers. Contrôlez dans ce cas le paramétrage de votre programme de gravure sur l'ordinateur, modifiez l'arborescence des répertoires sur le CD ou utilisez un autre CD vierge.

## Lecture de CD audio

➔ Insérez un CD dans le compartiment de disque 43, puis refermez-le.

L'appareil lit le CD et affiche les informations correspondantes sur l'écran. Le premier titre est lu automatiquement.

➔ Pour les numéros de titres > à 10 (p. ex. le titre 15), pressez tout d'abord la touche numérique +10, puis la touche numérique 5.

# Fonctions

## Interruption de la lecture (Resume)

➔ Pressez la touche ■ 23 pour arrêter la lecture.

La lecture est interrompue. Pour les DVD, le message "Poursuivre : presser la touche PLAY" est affiché sur l'écran.

➔ Pressez PLAY 29 et la lecture se poursuit à cet endroit.

➔ Pressez deux fois de suite la touche ■ pour arrêter complètement la lecture.

**Remarque** : Certains disques ne permettent pas de redémarrer la lecture du DVD/CD à l'endroit où elle a été arrêtée (Resume-Play).

## Saut de chapitre / Fonctions de recherche

### Saut de chapitre (⏮, ⏭)

➔ Pressez la touche ⏮ ou ⏭ 11, 10 pour sauter au chapitre (DVD) / au titre (CD) précédent ou suivant.

### Recherche rapide (⏪, ⏩)

Ces touches permettent de lancer une recherche rapide soit en avant, soit en arrière, et ce à différentes vitesses (2x, 4x, 8x, 16x, 32x).

➔ Pressez ⏪ (ou ⏩) 24, 25. Le défilement vers l'avant commence, la vitesse de défilement est affichée.

➔ Une pression répétée permet d'augmenter respectivement la vitesse de lecture (2x ...32x).

➔ Pressez PLAY 29 pour poursuivre la lecture à vitesse normale.

## Ralenti (SLOW)

DVD

Ces touches permettent d'avancer au ralenti (SLOW) à différentes vitesses.

➔ Pressez la touche SLOW 20 ; le ralenti vers l'avant commence.

➔ Pressez la touche de façon répétée jusqu'à ce que le ralenti défile à la vitesse souhaitée.

## Pause

DVD / CD

➔ Pressez la touche PAUSE 26 pour interrompre la lecture ou pour poursuivre la lecture.

## Menu de recherche

Cette fonction vous permet de rechercher un numéro de titre ou de chapitre et de le sélectionner directement.




➔ Pressez la touche T/F 4 ; le menu de recherche ci-dessus est affiché.

➔ Sélectionnez le champ de saisie au moyen de ▼ et pressez ENTER 29.

➔ Entrez à l'aide des touches numériques le numéro de titre / numéro de chapitre que vous souhaitez sélectionner directement.

➔ Validez au moyen de ENTER 29 ; la lecture démarre à partir de la position sélectionnée. Pressez à nouveau la touche T/F 4 pour masquer le menu de recherche.

# Fonction de répétition

Vous pouvez choisir parmi différentes fonctions de répétition. Les variantes disponibles dépendent toutefois du type de disque :

➔ Appuyez plusieurs fois sur la touche REPEAT 22.

- DVD : chapitre, titre, tous.
- CD MP3, CD JPEG : une seule fois, une répétition, répétition du répertoire, une seule fois un répertoire.
- CD audio : titre, tous.

## Répétition de séquence A-B (DVD)

➔ Pressez la touche A-B REP 21 pour définir le point de départ de la lecture et pressez à nouveau la touche au point final.

➔ Pour désactiver la fonction, pressez à nouveau la touche A-B REP 21.

## Lecture programmée

➔ Après avoir inséré le disque, appuyez sur la touche PROGRAM 13.

Le menu de programmation est affiché à l'écran.




**Rq** : le menu affiche la programmation d'un DVD !

➔ Entrez le titre souhaité du DVD ou du CD audio à l'aide des touches numériques ; le curseur saute au chapitre (uniquement pour DVD).

➔ Saisissez le numéro de chapitre à l'aide des touches numériques : le curseur passe à la deuxième mémoire.

➔ Répétez plusieurs fois cette entrée, jusqu'à ce que tous les titres ou chapitres souhaités soient enregistrés. Il est possible de mémoriser un maximum de 20 entrées.

➔ Vous pouvez défiler entre les emplacements de mémoire à l'aide des touches de direction ◀, ▶ ou ▲, ▼

➔ Si vous souhaitez démarrer la programmation, sélectionnez START à l'aide des touches de direction et pressez ENTER 29.

➔ Pour effacer la dernière saisie, mettez la mémoire en surbrillance et réitérez la saisie.

➔ Pour effacer toutes les entrées, sélectionnez FIN et pressez ENTER 29.

A présent, les titres programmés sont lus les uns après les autres.

➔ Appuyez pendant la lecture sur ■ 23 pour arrêter la lecture en mode programmation.

➔ Pressez à nouveau PROGRAM 13 ; le curseur saute sur STOP. Validez au moyen de ENTER 29.

# Touches de fonction interactives

## Sous-titres (DVD)

Un DVD peut contenir des sous-titres en différentes langues. Vous pouvez, indépendamment du réglage de base effectué dans le menu de configuration, sélectionner une autre langue de sous-titrage. Cependant, cette possibilité doit être disponible sur le DVD concerné.

➔ Appuyez pendant la lecture plusieurs fois sur la touche SUB 5, jusqu'à ce que le réglage de sous-titre souhaité soit affiché.

## Menu titres

➔ Pressez la touche TITLE 30 pendant la lecture du disque.

Le menu Titre est affiché à l'écran.

➔ Sélectionnez le titre souhaité à l'aide des touches de direction.

➔ Confirmez votre entrée avec ENTER 29.

## Audio (DVD)

Certains disques sont enregistrés avec différents formats audio. Vous pouvez, pendant la lecture, sélectionner l'un des différents formats audio.

➔ Appuyez plusieurs fois sur la touche LANG 7, jusqu'à ce que la sélection souhaitée soit affichée.

## Mode audio

Dans le cas de CD audio, vous pouvez choisir, pendant la lecture, entre les réglages "Mono L", "Mono R", "Mix-Mono" et "Stéréo" pour les canaux audio.

➔ Appuyez sur la touche LANG 7 autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître la sélection souhaitée.

## Agrandissement (zoom)

- ➔ Pour agrandir une partie de l'image, appuyez sur la touche ZOOM 16 pendant la lecture.
- ➔ Sélectionnez l'extrait d'image à l'aide des touches de direction.
- ➔ Appuyez à plusieurs reprises sur ZOOM jusqu'à ce que le grossissement souhaité soit réglé (2x, 3x, 4x, 1/2x, 1/3x, 1/4x).

## Angle (angle de vue de la caméra)

Certains DVD contiennent des scènes qui, lors de la production, ont été enregistrées avec différents angles de vue de la caméra.

- ➔ Appuyez pendant la lecture d'un tel disque sur la touche ANGLE 6, afin d'afficher le nombre d'angles de vue disponibles.
- ➔ Appuyez une nouvelle fois sur la touche ANGLE 6 pour passer à l'angle de vue suivant.

## Information OSD

Appuyez sur la touche DISPLAY 32 pour afficher des informations sur le disque en cours de lecture.

Ces informations sont différentes de disque en disque et peuvent contenir, par exemple, les informations suivantes :

- Titre, chapitre, durée de lecture, durée de lecture restante
- Réglages audio/sous-titres.

## Shortcut

- ➔ Appuyer sur la touche SHORTCUT 17 pour sauter les informations générales lors du démarrage du DVD.

## MENU

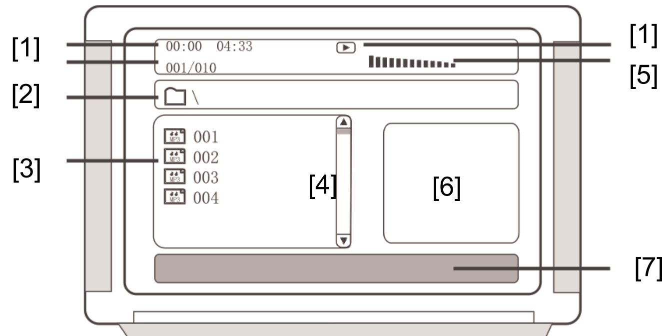
- ➔ Pressez la touche MENU 31 pour accéder au menu principal.
- Le gestionnaire de fichiers apparaît pour les CD MP3 et les CD JPEG.

# Utilisation de l'appareil par le biais du gestionnaire de fichiers

Pour les disques MP3, JPEG ainsi que pour les supports de données USB/SD, des fonctions peuvent être commandées via la boîte de dialogue du gestionnaire de fichiers.

➔ Pressez la touche MENU 31.

Exemple de gestionnaire de fichiers. Pour afficher les répertoires, pressez PROGRAM 13.




Après le chargement du disque, le gestionnaire de fichiers apparaît sur 'écran.

- L'information actuelle sur le titre (numéro de titre, durée de lecture, nom du titre) ainsi que l'état (lecture, arrêt) sont affichés dans la barre de titre [1].
- L'arborescence des répertoires du disque (répertoires, liste de fichiers / interprète, album, titres) est affiché en-dessous [2] ; les titres apparaissent sur l'arborescence des répertoires [3].
- La barre de défilement [4] permet d'avoir une vue d'ensemble. En cas d'un nombre élevé de titres, vous pouvez défiler vers le bas / vers le haut.
- Le contrôle de niveau apparaît sous forme d'animation [5].
- Dans le cas d'une restitution JPEG, la prévisualisation est affichée à gauche dans la fenêtre [6].
- D'autres informations apparaissent dans la ligne de bas de page [7].

## Navigation générale

➔ Pressez ◄ , ► pour commuter entre la fenêtre gauche et droite.

➔ Les touches ▲ ▼ permettent de vous déplacer vers le haut ou vers le bas. A cette occasion, vous pouvez sélectionner des fichiers ou des répertoires.

➔ ENTER 29 vous permet d'ouvrir les répertoires sélectionnés.

# Lecture d'un titre

➔ Sélectionnez le titre souhaité au moyen de ▲ ▼ ou des touches numériques, puis pressez ENTER 29.

## Autres fonctions

Les fonctions "Mute" (désactivation du son), ▶ II , ⏮ , ◀◀ / ⏭ , ▶▶, ■ peuvent être utilisées pendant la lecture d'un disque.

Procédez comme pour un CD classique.

## Retour à l'arborescence des répertoires

Sélectionnez le répertoire pour sélectionner le répertoire de niveau supérieur dans l'arborescence des répertoires. Validez au moyen de ENTER 29.

# Comment utiliser l'appareil dans le cas de CD JPEG

## CD JPEG compatibles

Ce récepteur peut lire aussi bien les Picture CD de votre magasin photo que des CD-R ou CD-RW gravés soi-même avec des fichiers JPEG.

**Remarque :**
En fonction de la taille du fichier, le chargement d'une image JPEG peut durer plusieurs secondes.

## Restitution

Dans la plupart des cas, la première image est affichée dès que vous insérez un disque dans l'appareil. La touche MENU 31 permet de démarrer manuellement le gestionnaire de fichiers.

➔ Sélectionnez une image au moyen de ▲ ▼ et pressez ENTER 29 pour afficher l'image. Le diaporama démarre. Vous pouvez également entrer le numéro de l'image à l'aide des touches numériques 0 ... 9.

➔ La touche REPEAT 22 permet de défiler entre les fonctions de répétition (une seule fois, répétition individuelle, tous, OFF).

➔ En pressant ZOOM 16, vous pouvez agrandir ou réduire l'image au moyen de ◀◀ ▶▶ 24, 25. Les touches ◀ ▶ ▲ ▼ permettent de naviguer au sein de l'image agrandie. Pour quitter la fonction, presser à nouveau la touche ZOOM 16.

### Pause

➔ Pressez PAUSE 26 pour arrêter la lecture ou pour poursuivre la lecture.

### Image suivante / précédente

➔ Vous pouvez sauter à l'image suivante en appuyant sur ▶▶| 10. Pour sauter à l'image précédente, appuyez sur |◀◀ 11.

### Rotation, inversion

Vous pouvez tourner et pivoter des images affichées :

➔ Pendant la restitution ou en mode pause, pressez ◀ ▶ ▲ ▼ pour tourner, basculer ou inverser l'image.

### Effet de transition

PROGRAM 13 permet de régler différents effets de transition.

### Aperçu des vignettes

➔ Pressez ■ 23 pour afficher les vignettes. La touche MENU 31 permet d'appeler l'aperçu des fonctions des touches de la télécommande. "Slideshow" permet de redémarrer le diaporama.

# Comment utiliser la fonction USB

**Remarque**

L'appareil ne supporte pas la connexion de supports USB via un câble de rallonge USB.

**Il n'est pas approprié pour le raccordement direct à un PC !**

Compte tenu de la multitude de modèles différents de sticks USB, il n'est pas possible de garantir que chaque modèle soit supporté.

Avant d'utiliser le port USB, veuillez lire la notice d'utilisation du fabricant de l'appareil USB.

**Remarque :**

Lors du raccordement de supports de données USB, il peut arriver que l'appareil ou le support de données se "bloque" suite à la présence d'électricité statique. Dans ce cas, effectuez un reset, voir page 2.

## Insertion du support de données

➔ Mettez l'appareil en marche.

➔ Insérer le stick USB dans le port USB 42.

➔ Pressez la touche USB 9. La lecture démarre automatiquement.

Le support de données est chargé, la restitution démarre.

**Remarque**

Si aucun DVD n'est inséré, l'appareil commute automatiquement en mode USB lors de la connexion d'un support USB.

➔ Pour afficher le gestionnaire de fichiers, pressez la touche MENU 31, voir p. 37.

### Retour à la lecture DVD/CD :

➔ Pressez la touche DVD 35.

## Retrait du support de données

➔ Retirez simplement le stick USB en le débranchant.

## Restitution à partir du support USB

La restitution des fichiers ou des images s'effectue tel que décrit au chapitre "Utilisation de l'appareil" ou "Utilisation de l'appareil par le biais du gestionnaire de fichiers".

# Comment faire fonctionner la radio

**Remarque :**
L'appareil capte les fréquences FM 87,5–108 MHz.

La radio est équipée du système RDS (Radio-Data-System - système de radiocommunication de données). Le système RDS est un procédé de transmission d'informations complémentaires via l'émetteur FM. Les stations émettrices avec système RDS émettent p. ex. leur nom de programme ou le type de programme. Ces informations sont affichées sur l'afficheur.

➔ Pour mettre en marche la radio, pressez la touche de fonction FM 34 de la télécommande ou 37 sur l'appareil.

➔ Orientez l'antenne filaire pour améliorer la réception. Nous recommandons le raccordement à une antenne maison.

**Remarque :**
En règle générale, les émetteurs FM sont reçus en mode stéréo. Si la réception FM en stéréo est de mauvaise qualité, vous pouvez commuter la réception sur "mono" à l'aide de la touche MO/ST 7. De ce fait, la réception sera à faible bruit.

# Comment régler une station

## Entrée directe de la fréquence

➔ Pressez la touche T/F 4, puis les touches numériques pour entrer directement une fréquence connue.

➔ P. ex. **9 3 3 0** pour la fréquence 93,30 MHz. La fréquence est réglée et la station est restituée.

## Sélection manuelle des stations

➔ Pressez brièvement les touches TU+/TU- 24, 25 afin de modifier pas à pas la fréquence de réception vers le haut ou vers le bas. La fréquence est modifiée par pas de 0,05 MHz (= réglage fin). De ce fait, vous pourrez également régler des émetteurs faibles dont vous connaissez la fréquence.

# Comment mémoriser des stations

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 60 stations dans la plage FM.

**Remarque :**

Les stations restent également mémorisées en cas de coupure du courant.

## Recherche automatique de stations avec mémorisation

➔ Une pression sur la touche SEARCH 5 permet de démarrer la recherche automatique.

La recherche automatique peut uniquement trouver des stations dont le signal de réception est fort. Les émetteurs faibles ne peuvent être réglés que manuellement.

- Pendant la recherche, le mode radio est coupé.

Les stations disponibles sont recherchées dans la bande de fréquences ; si une station est trouvée, celle-ci est mémorisée automatiquement. La restitution de la première station trouvée commence ensuite.

➔ Pressez à nouveau la touche SEARCH 5 permet annuler le processus.

## Affectation manuelle des emplacements de mémoire

➔ Sélectionnez tout d'abord l'emplacement de mémoire à l'aide des touches numériques.

➔ Rechercher une station ou l'entrer manuellement.

➔ Pressez la touche SAVE 31 pour mémoriser la fréquence actuellement réglée.

## Sélection des stations programmées

➔ En pressant la touche CH+/CH- 10/11, vous pouvez défiler entre les emplacements de programme mémorisés.

➔ Pour les emplacements de programme > à 10 (p. ex. 15), pressez tout d'abord la touche numérique +10, puis la touche numérique 5.

L'AFFICHEUR indique le canal sélectionné et l'emplacement mémoire.

# Réception FM avec informations RDS

Le système RDS est un procédé de transmission d'informations complémentaires via l'émetteur FM. Les stations émettrices avec système RDS émettent p. ex. leur nom de station ou le type de programme. Ces informations sont affichées sur l'afficheur.
L'appareil est en mesure de représenter les informations RDS suivantes : PS (nom de la station émettrice), RT (messages textes de la station réglée) ainsi que PTY (type de programme) et CT.

## Représentation des informations RDS sur l'afficheur

➔ Pressez la touche RDS 30 pour commuter entre les informations RDS PS (nom de la station émettrice), PTY (type de programme), RT (messages textes de la station réglée) et l'heure.

# Nettoyage de l'appareil

 **Risque d'électrocution !**

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Débranchez la fiche secteur avant le nettoyage !

Pour nettoyer le boîtier, utilisez exclusivement un chiffon doux imbibé d'eau. N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

- Protéger l'appareil d'une forte humidité de l'air.

## Manipulation des disques

- Saisissez toujours le disque par les bords.
- Evitez les traces de doigts, les salissures et les rayures qui peuvent provoquer des perturbations et des coupures à la lecture.
- N'écrivez rien sur les disques.
- N'utilisez ni aérosol de nettoyage ni solvant.
- Ne faites pas tomber les disques et ne les tordez pas.
- N'introduisez qu'un seul disque à la fois dans le lecteur.
- Ne fermez le lecteur que si le disque est inséré correctement dans le compartiment de disque.
- Conservez toujours les disques séparément dans leur pochette.

## Nettoyage des disques

➔ Essuyez les disques avec un chiffon doux et humidifié avec de l'eau.

➔ Essuyez les disques en allant du centre vers les bords.





N'essuyez pas en faisant des mouvements circulaires car cela entraînerait des rayures susceptible de générer des erreurs lors de la lecture.

# Elimination des défauts

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen du tableau suivant.

Dans certains cas, le défaut peut être occasionné par d'autres composants. Pour cette raison, contrôlez, en cas de défaut, également les composants ou les autres appareils électriques raccordés.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

## Problèmes avec l'appareil

| Symptôme | Cause possible / remède |
| --- | --- |
| L'appareil ne peut pas être mis en marche. | L'appareil n'est pas alimenté en courant.<br>Raccordez correctement le câble d'alimentation sur la prise secteur.<br>Positionner le commutateur POWER sur "ON". |
| Aucun son n'est audible. | Augmentez le volume.<br>Retirez la prise pour casque de l'appareil si vous souhaitez écouter par les haut-parleurs.<br>Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée. |
| Un bruit parasite est audible. | Un téléphone portable émet à proximité de l'appareil ou un autre appareil émet des ondes radio parasites.<br>Eloignez le téléphone portable ou l'appareil de l'environnement de l'appareil. |
| D'autres dérangements dans le fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement sur l'afficheur apparaissent. | Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement.<br>Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Raccordez à nouveau l'appareil ou replacez les piles. |
| L'afficheur n'est pas activé. | Mettez l'appareil en marche. Débranchez la fiche secteur, rebranchez-la, mettez l'appareil en marche. |

## La télécommande ne fonctionne pas

| Symptôme | Cause possible / remède |
|---|---|
| Pas de télécommande possible | La télécommande est à une distance trop grande de l'appareil. La distance maximale est de sept mètres. Approchez la télécommande de l'appareil.<br>L'angle par rapport au capteur infrarouge est trop grand. L'angle doit être au maximum de 45°. Tenez la télécommande devant l'appareil de telle sorte que l'angle soit inférieur à 45°.<br>Les piles sont vides. Remplacez les piles par des piles neuves. |

## Problèmes de lecture

| Symptôme | Cause possible / remède |
|---|---|
| Le tiroir du disque s'ouvre automatiquement après la fermeture. | Le disque est sale ou déformé. Nettoyez le disque comme décrit au chapitre "Nettoyage des disques" ou remplacez le disque par un disque en parfait état.<br>De l'humidité s'est formée dans le compartiment CD.<br>Sortez le CD et laissez le compartiment ouvert pendant 1 heure environ afin qu'il sèche. |
| Pas de lecture possible | Vous n'avez pas introduit correctement le disque dans le tiroir.<br>Introduisez correctement le disque.<br>Le code pays ne coïncide pas avec cet appareil. Ne restituez que des disques avec code pays "2".<br>Vous avez introduit le disque à l'envers.<br>Introduisez le disque dans le tiroir en présentant la face imprimée vers le haut. |

| Symptôme | Cause possible / remède |
|---|---|
| Pas de lecture possible de CD MP3/JPEG4 | Contrôlez le paramétrage de votre programme de gravure sur l'ordinateur, modifiez l'arborescence des répertoires sur le CD ou utilisez un autre CD vierge pour le processus de gravure. |

## Problèmes avec la restitution USB

| Symptôme | Cause possible / remède |
|---|---|
| Pas de lecture possible. | Contrôlez la présence de données vidéo / image / son sur le support USB.<br>Retirez le cas échéant le support, reformatez-le, enregistrez-y des données et rebranchez-le. Testez éventuellement un autre format d'image. Testez éventuellement un autre format vidéo.<br>Remarque : Tous les formats vidéo ne peuvent pas être restitués ! |

## Problèmes lors de la lecture vidéo

| Symptôme | Cause possible / remède |
|---|---|
| Le message "ENTREE INCORRECTE" apparaît sur l'écran. | La fonction sélectionnée n'est pas possible avec ce disque.<br>L'opération n'est pas possible avec cet appareil. |
| Les valeurs de réglage ont été réinitialisées. | En cas de panne de courant ou après avoir débranché le câble d'alimentation, les valeurs de réglage sont réinitialisées. |
| Pas d'image, ou image trop sombre. | Les valeurs de réglage pour le téléviseur sont incorrectes. Contrôlez les connexions et le réglage des sorties vidéo dans le menu SETUP (configuration). |
| L'image est déformée ou ne correspond pas au format d'écran | Les réglages dans la configuration du téléviseur concernant le format d'image sont incorrects.<br>Réglez le format d'image correct. |
| Des défauts d'image apparaissent après l'enregistrement sur un magnétoscope. | Cet appareil possède une protection contre la copie. Dans le cas de disques munis d'une protection contre la copie, ce système empêche toute lecture exempte de défauts. |

## Problèmes lors de la restitution du son

| Symptôme | Cause possible / remède |
|---|---|
| Pas de signal audio ou distorsions | Le disque est sale.<br>Nettoyez le disque comme décrit au chapitre "Nettoyage du disque".<br>Les connecteurs mâles ne sont pas enfichés suffisamment fermement dans les connecteurs femelles, ou sont mal connectés.<br>Raccordez correctement les connecteurs.<br>Le connecteur mâle ou le connecteur femelle est sale. Nettoyez-le.<br>L'appareil a été mis en mode "Pause". Appuyez sur la touche "▶".<br>Mauvaise manipulation de l'amplificateur stéréo.<br>Contrôlez le sélecteur d'entrée. |

## Problèmes avec la radio

| Symptôme | Cause possible / remède |
|---|---|
| Aucun émetteur radio n'est capté. | L'appareil ne se trouve pas en mode radio.<br>Commutez en mode RADIO au moyen de FM |
| Le son est faible ou de mauvaise qualité. | D'autres appareils, par ex. un téléviseur, perturbent la réception.<br>Eloignez davantage l'appareil de ces autres appareils. |
| | L'antenne n'est pas déployée ou n'est pas orientée.<br>Sortez l'antenne.<br>Tournez l'antenne afin d'améliorer la réception. |

# Définition des termes

## Dolby Digital (AC-3)

Dans le cas du système Surround (Digital Surround), également utilisé dans les cinémas, un maximum de 5.1 canaux audio (soit 6 canaux) avec des données numériques comprimées selon le système AC-3 sont disponibles. Pour permettre une lecture de disques avec Dolby Digital, la sortie numérique de l'appareil (coaxiale) doit être reliée à l'entrée numérique d'un amplificateur ou d'un décodeur Dolby Digital.

## Numéros de chapitres

Ces numéros sont enregistrés sur le DVD. Un film est scindé en sections, qui portent chacune un numéro. Ces numéros vous permettent de sélectionner rapidement des sections ou des scènes.

## Contrôle parental

Cette fonction a été proposée par des parents. Les restrictions sont contenues dans les données du disque, elles vous permettent d'interdire des films, qui ne sont pas appropriés pour les enfants.

## MPEG

Cet acronyme signifie "Moving Picture Experts Group". Il désigne une norme internationale concernant la compression de données d'images vidéo. Sur certains DVD, les signaux audio numériques ont été comprimés et enregistrés dans ce format.

## D'interdiction régionaux (code régional)

Le récepteur DVD et les DVD contiennent des codes d'interdiction régionaux pour chaque région de vente. Lorsque le code régional d'un lecteur de DVD ne coïncide pas avec le code régional d'un DVD, la lecture du disque est impossible.

## Sous-titres

Les sous-titres sont par exemple des traductions de dialogues apparaissant au bas de l'écran, dans une autre langue que la langue d'origine. Plusieurs langues de sous-titrage peuvent être enregistrées sur un DVD. A l'aide de la fonction de sous-titrage, vous pouvez sélectionner la langue souhaitée.

## Angles de vue de la caméra

Certains DVD contiennent des scènes qui sont enregistrées simultanément avec différents angles de vue. Dans le cas de tels disques, vous pouvez utiliser la touche "Angle" pour visualiser la scène selon différents angles de vue. Les disques, qui contiennent une telle technique, sont appelés "Multi-Angle-Discs" (disques multi-angles).

## Généralités concernant les CD

L'appareil est conçu pour des CD musicaux contenant des données audio (CD-DA ou MP3 pour CD-R et CD-RW). Les formats MP3 doivent avoir été créés selon ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2. Les CD multisessions ne sont pas lisibles avec l'appareil.

En mode MP3, les notions de "folder = album" et de "plage" sont importantes. Un "album" correspond au répertoire d'un PC, et la plage correspond à un fichier sur le PC ou à une plage d'un CD-DA.

L'appareil trie les albums ou les titres d'après les noms, dans l'ordre alphabétique. Si vous souhaitez un ordre différent, renommez le titre ou l'album et placez un numéro devant le nom.

Lors de la gravure de données audio sur des CD-R et CD-RW, il peut se produire des problèmes risquant d'affecter la restitution correcte. Ces problèmes sont dus à des défauts de paramétrage du logiciel et du matériel ou bien aux CD vierges utilisés. Si ce type de problème se produit, contactez le service après-vente de votre graveur de CD et du logiciel de gravure, ou bien recherchez des informations à ce sujet, par exemple sur Internet.

**Remarque :**

Si vous confectionnez des CD audio, respectez les dispositions légales et ne violez pas de droits d'auteur.

Maintenez toujours fermé le compartiment à CD pour éviter l'accumulation de poussière sur l'optique laser.

L'appareil peut lire des CD contenant des données MP3 et des CD audio normaux (CD-DA). N'utilisez pas d'autres extension telles que *.doc, *.txt, *.pdf, etc. en convertissant des fichiers audio au format MP3. Les fichiers musicaux avec l'extension *.AAC, *.DLF, *.M3U et *.PLS ne peuvent pas être lus.

Remarque : Compte tenu de la multiplicité des logiciels de codage, il est impossible de garantir la lecture correcte de tous les fichiers MP3.

Lorsqu'une plage (fichier) est mal lue, l'appareil continue la lecture à la plage (fichier) suivante.

Si vous gravez des CD, faites-le de préférence à basse vitesse et créez le CD en mode monosession puis finalisez-le.

# Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Dimensions de l'appareil (largeur x hauteur x profondeur) :<br>Haut-parleurs | 220 mm x 102 mm x 238 mm<br>140 mm x 220 mm x 187 mm |
| Poids : | 2,1 kg |
| Alimentation électrique : | Courant alternatif 220-240 V, 50 Hz |
| Consommation d'énergie : | 50 watts max.<br>< à 1 watt en mode veille |
| Puissance de sortie : | 2 x 25 W max. |
| Conditions ambiantes : | +5 °C à +35 °C<br>5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation) |
| Système vidéo : | NTSC/PAL/AUTO |
| Code régional : | Région 2 |
| Disques supportés : | DVD – 12 cm et 8 cm de Ø<br>CD – 12 cm et 8 cm de Ø.<br>CD, CD-R, CD-RW, DVD, DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW, CD JPEG, CD MP3, CD MPEG4 |
| Sorties signaux : | Vidéo : 1 V pp<br>Audio : 1-2 V rms |
| Réponse en fréquence : | 20 Hz à 20 KHz, ± 3 dB |
| Rapport signal/bruit : | > à 80 dB |

### Spécifications du récepteur DVD

Ce produit contient des technologies protégées par le droit d'auteur. Celles-ci sont protégées par différents brevets U.S. et d'autres droits de propriété intellectuelle de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs des droits. L'utilisation de ces technologies protégées par le droit d'auteur requiert l'autorisation de Macrovision Corporation. Celle-ci se réfère, sauf autre autorisation de Macrovision Corporation, uniquement à un usage privé et limité par ailleurs. Une modification de la conception technique ainsi qu'un démontage sont interdits.

- Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs. Les dimensions sont des valeurs approximatives.
- Directives et normes : Ce produit correspond à la directive sur la basse tension (2006/95/CE, 1275/2008/CE), à la directive CEM (2004/108/CE) et à la directive sur le marquage CE.






Code régional



# Comment contacter le fabricant

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Straße 7

D-86899 Landsberg

www.dual.de

# Consignes d'élimination

## Elimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale.

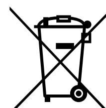
 **Danger d'étouffement!**

Ne cédez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

# Comment éliminer l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez-vous auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.





Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).
Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

 **Danger de mort !**

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.